



CHENIER

L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DEVOUE AUX INTERETS DE ST-JEROME ET DU DISTRICT

Fondateurs: Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897-1962

1897-1962



LABELLE

Pour information

TEL.
GE 8-1350

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même: nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent". — Benjamin Sulte.

Vol. 65 — No 16 — St-Jérôme — Mercredi, 19 décembre 1962

Prix: 10 sous

Interview de Mgr Frenette

LA PREMIERE SESSION DU CONCILE

Après son retour de Rome, Mgr Emilien Frenette a bien voulu recevoir longuement les journalistes de St-Jérôme et leur faire part de ses très confiantes impressions sur la première phase du Concile Oecuménique.

Plus et mieux que des résultats tangibles et immédiats, cette première session aura fixé, de façon encore plus vive et plus profonde, l'orientation de l'Eglise vers le renouveau de son action pastorale et missionnaire, comme aussi vers l'unité des chrétiens et tous les grands problèmes d'un monde en rapide mutation. En même



temps, cette session aura été pour les évêques une expérience unique et très précieuse.

Un Concile nous permet de constater encore plus nettement l'action discrète, mais efficace de l'Esprit-Saint, âme de l'Eglise et de son unité dans la vérité et la charité. D'ailleurs, le Concile doit être avant tout une fervente prière. Et ce fut celle de 2.306 évêques participant, au début de chaque séance, à une Messe célébrée selon les divers rites latins ou orientaux. Et 40 observateurs non-catholiques s'unissaient pieusement à nos prières.

Un Concile nous place en communion encore plus étroite et plus sûre avec le Vicaire du Christ et le Chef visible de l'Eglise. D'ailleurs, le Concile doit reposer fermement sur le roc de Pierre. Même absent de nos délibérations, le Pape Jean XXIII fut et restera l'âme de ce 2e Concile du Vatican. C'est lui qui l'a décidé avec audace et foi. C'est lui qui l'a merveilleusement organisé et guidé. C'est lui surtout qui l'a insufflé, ainsi que toute l'Eglise, de son esprit: confiance sur-naturelle, optimisme et charité bienveillante, sens du réel et des nécessaires adaptations pastorales, souci de la vérité révélée, mais aussi de sa présentation plus efficace et de sa pénétration, ouverture à l'unité des chrétiens et aux urgents problèmes du monde moderne. Il faut relire, en particulier, le lumineux et épanouissant discours de Sa Sainteté Jean XXIII lors de l'ouverture du Concile.

Un Concile permet aux évêques une conscience plus vive de leur mission collégiale dans l'Eglise. Quel enrichissement d'être activement mêlé pendant deux mois à des évêques de tous les pays du monde, de toutes les races, couleurs, langues, de tous les contextes sociaux, politiques, culturels, évêques d'Europe, d'Amérique, des nouveaux Etats Africains ou asiatiques, même des pays communistes. Quel réconfortant spectacle d'unité et de catholicité. Tous ces évêques partagent une double fidélité à l'héritage reçu du Christ puis transmis par l'Eglise et à la mission pastorale de l'Eglise dans le monde actuel; l'accent peut, selon les tempéraments et les conditions, porter davantage sur l'une ou l'autre de ces inséparables fidélités; mais l'Eglise n'a pas de partis ni "d'aires"; ses exigences pastorales, comme ses dogmes, se complètent et s'unissent dans une merveilleuse unité; sur les modalités pratiques, les questions disciplinaires et les opinions théologiques, elle laisse liberté de discuter. Et les observateurs non-catholiques l'ont bien remarqué.

Un Concile permet aux évêques un contact vivant avec les universels problèmes de l'Eglise et du monde, tels qu'ils se posent dans les différents pays avec leurs modalités propres mais aussi leurs caractères communs. Cet échange de soucis, d'expériences et de suggestions conduit lui aussi à l'unité dans la nécessaire diversité: Les décisions prises en commun par tous les évêques unis au Pape auront encore plus de force d'engagement. Par-delà tous les problèmes du renouveau de la vie catholique et de son insertion dans le monde, la première session du Concile s'est largement ouverte à la question cruciale de l'unité des chrétiens. Cette perspective est désormais l'une des plus vives préoccupations de l'Eglise et du Concile. La présence attentive des obser-

(suite à la page 5)

Voeux du maire de St-Jérôme

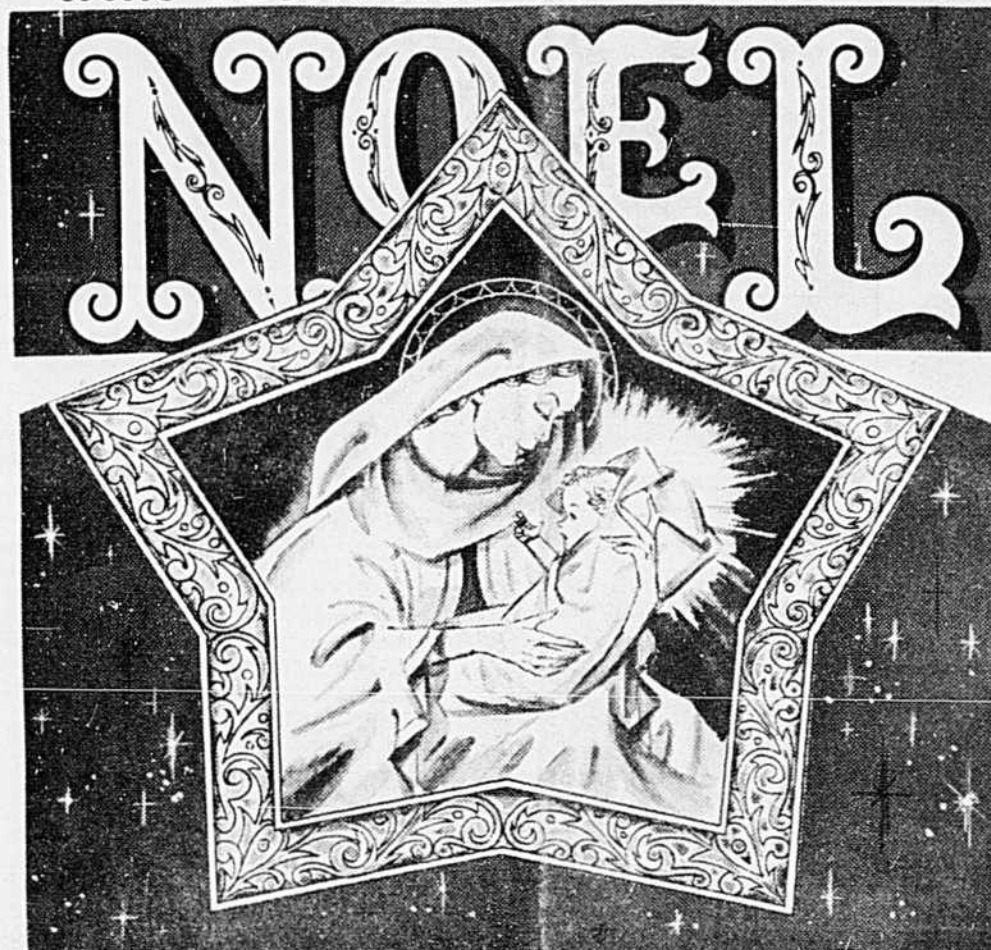


Robert O. DESJARDINS, Maire.

Une autre année est sur le point de s'éteindre et je crois qu'il convient de s'arrêter quelques instants, avant d'offrir les souhaits d'usage, pour remercier la Divine Providence des bienfaits qu'Elle a distribués au sein de notre population pendant l'année 1962 et pour lui demander de nous conserver sa protection et d'accorder la santé et du travail à tous les Jérômeois pour l'année qui vient. Aux autorités religieuses, à mes collègues du Conseil Municipal, aux autorités de la Commission Scolaire, aux dirigeants du monde ouvrier, aux membres de la radio, et de la presse hebdomadaire et quotidienne, qui collaborent avec l'autorité municipale, aux industriels, ouvriers, commerçants et professionnels de notre ville, à tous ceux qui se dévouent à l'année longue aux œuvres locales, humanitaires, sociales ou de bienfaisance et à toute la population de notre ville, je souhaite de tout coeur, un JOYEUX NOEL et une BONNE ET HEUREUSE ANNEE.

ROBERT O. DESJARDINS, Maire

Paix sur la Terre aux Hommes de Bonne Volonté



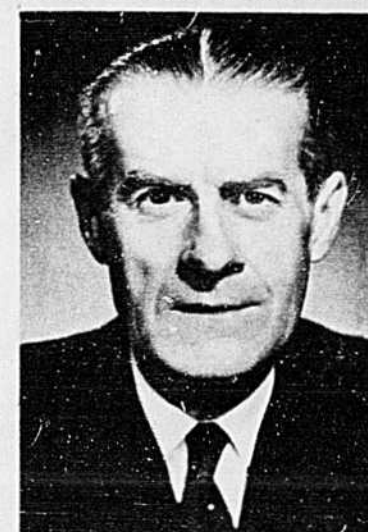
En cet anniversaire de la naissance du Sauveur, laissons pénétrer dans nos coeurs le message du premier Noël... message de FOI et d'ESPERANCE... message de PAIX.



L'Enfant-Dieu nous est né...

Noël, la fête de l'Enfant Jésus est aussi la fête des enfants, ces petits qui sont l'image du Divin Enfant. Que Noël 1962 soit la plus belle journée de l'année pour tous les petits enfants du monde. Puissent-ils connaître un jour la vraie paix, cette paix promise aux hommes de bonne volonté!

JOYEUSES FÊTES À TOUS



L'HON. LIONEL BERTRAND

D'abord, ma gratitude envers le comté de Terrebonne pour la confiance que le 14 novembre 1962, il a bien voulu me donner une fois de plus. Puis-je assurer les électeurs et les électrices, en plus de ma reconnaissance, de mon profond désir de continuer à les bien représenter au parlement provincial, et les assurer aussi de ma plus entière coopération.

A cette gratitude à laquelle s'associe mon épouse, s'ajoutent nos souhaits pour que l'année 1963 soit, pour eux tous et pour les leurs, la meilleure et la plus heureuse de toutes.

La meilleure! Succès constant, travail rémunérateur, large place pour le soleil et la sécurité. La plus heureuse! Beaucoup de santé, absence de maladies et d'infortunes, bonheur qui dure et véritable joie de vivre. Et, que dans un esprit de solidarité profondément chrétienne, tous - parce que nous sommes tous de bonne volonté! - continuons de travailler ensemble, de nous aider, de nous aimer surtout.

Et que chacun trouve, dans la tiédeur de la fête de Noël et au seuil du nouvel An, avec de nouveaux espoirs, un motif à de nouveaux et merveilleux succès. Joyeux Noël! Bonne et Heureuse Année 1963.

Lionel BERTRAND,
Secrétaire de la Province
et député de Terrebonne.



Voeux de LEO CADIEUX
Député de Terrebonne
aux Communes

Le message de Noël propose la paix. Seuls les hommes de bonne volonté la recherchent, pour eux et leurs semblables. Il faut donc qu'ils soient les plus nombreux et les plus forts, pour imposer la paix à ceux qui nourrissent des projets de guerre ou de conquête. La paix humaine et politique n'est plus qu'un expédient précaire. Il faut donc chercher, chacun pour soi, à trouver autre chose de plus durable, de plus sûr, de plus consolateur.

Mon souhait, c'est que tous y parviennent dans le privé. Ils seront ainsi le rempart ou le soutien de la paix publique, celle dont on écrit le nom avec un grand p.

Léo CADIEUX,
député aux Communes.

L'AVENIR DU NORD

JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897
Publié à Saint-Jérôme, Cte. Terrebonne
295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 8-1350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa

ADMINISTRATION ET REDACTION :

Rédacteur-Gérant: J. Geo. Dunnigan — Publiciste: Georgette Dunnigan

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avenir du Nord Ltée, et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303 Ave. Parent, St-Jérôme, Qué.



Le pic des démolisseurs continue son oeuvre. On voit ici où en sont les travaux de démolition de l'école normale de St-Jérôme. Dans quelques semaines ce sera chose du passé... mais il restera toutefois des souvenirs inoubliables.

Voeux d'un père de SANO



crainait des ulcères d'estomac; il m'a fait jeûner pendant le temps des fêtes et par la suite, je n'ai pu résister au froid et à la fatigue. Le 1er février, le 12e anniversaire de mon arrivée à Sano, j'étais au lit pour tout de bon, incapable de marcher. Cependant, à Pâques, je pouvais à nouveau travailler. Et voilà!

Depuis plusieurs années, vous avez eu des nouvelles de ma mission et de moi-même. Vous me faites un grand honneur en lisant mes lettres, mais j'aimerais aussi avoir de vos nouvelles. Je me demande parfois si là-bas, on est encore en vie? Est-ce que mes lettres vous parviennent sans trop de difficultés? Je ne compte pas seulement sur vos offrandes: vos prières et vos sacrifices me sont aussi précieux, et c'est grâce à vous si je suis encore en vie. Merci.

Je vous offre mes meilleurs voeux de bonheur et de paix. Je prie pour la réalisation de tous vos désirs. Bonne et sainte année 1963!

Votre très reconnaissant,
F. Pierre-B. Charbonneau,
O.M.I.

Chers parents, chers bienfaiteurs et amis,

Comme c'est bientôt Noël, je vous envoie mes voeux et quelques nouvelles.

Que la grâce du Bon Dieu se répande sur vous et sur les vôtres pour Noël et 1963!

Je suis encore en vie, mais je vous avoue que les premiers mois de 1962 n'ont pas été trop brillants. Bref, mon docteur

moins d'un mois après la formation du comité laurentien, présidé par M. Maurice Dupras, de St-Jérôme, et se divise en trois points particuliers.

D'abord, le comité laurentien offre ses félicitations au maire de la Cité de Montréal, M. Jean Drapeau, et à tous ceux qui lui ont donné leur collaboration pour favoriser le choix de Montréal comme lieu de l'exposition de 1967. Ensuite, le mémoire informe les organisateurs que le comité laurentien a été formé à l'initiative de la Chambre de Commerce de St-Jérôme et groupe des représentants des Chambres régionales de l'île Jésus, d'Argenteuil - Deux - Montagnes - Terrebonne et des Laurentides, dans le but de collaborer avec le comité général de l'expo '67.

Finalement, le comité laurentien invite le comité général à choisir un membre parmi ceux-ci afin de collaborer plus étroitement avec les responsables, principalement avec le comité qui s'occupera de l'accommodation des millions de visiteurs qui se rendront à Montréal, en 1967.

Ce mémoire condensé a aussi été envoyé à tous les députés des comités intéressés, aux maires des municipalités et à différentes autorités touchées par ce projet.

Ce premier écrit sera suivi dans quelques mois d'un mémoire complet devant contenir un relevé technique de toutes les possibilités dans les Laurentides. On mettra en valeur les facilités de communication, les attraits touristiques, l'ex-

maine le premier mémoire condensé du comité laurentien de l'expo '67.

Cette missive leur parvient

Noël, fête de l'enfance

Noël des petits enfants; Noël pour ceux qui leur ressemblent! Noël, nous répète-t-on, est la fête des enfants.

Noël, tu es d'abord la fête de l'Enfant, l'Enfant unique, né à Bethléem, appelé Jésus.

C'était l'Enfant promis au monde depuis quatre mille ans, et depuis quatre mille ans, attendu.

Grande est la joie de nos mamans lorsqu'au bout de neuf mois d'attente, naît le fils désiré. Parents et amis sont convoqués. La joie de la famille se répand dans l'entourage.

Quelle fut la joie qui accueillit l'Enfant de Bethléem? La terre ne pouvait l'exprimer convenablement. Le ciel prête sa voix: anges et archanges au-dessus des champs, font entendre chants et acclamations. La nuit n'est plus la nuit; la lumière l'envahit. Le repos ne peut se poursuivre: les bergers se lèvent et sautent, et dansent et courent. Le travail est interrompu: les moutons se garderont tout seuls.

Et ainsi cet Enfant commençait sa carrière d'une façon unique. Mais, il la commençait en enfant, et devait se proposer comme modèle de tous les autres. Et il les veut autour de Lui.

Dans tout le monde chrétien, les enfants sont conviés autour de son berceau. Ils y viennent, conduits par leur mère. Ils admirent l'Enfant. Ils l'aiment. Leur pureté les rapproche de Lui. Leur simplicité l'accepte. Leur cœur reçoit le Sien. Et de toute leur petite volonté, ils désirent Lui plaire.

"Et pour ceux qui leur ressemblent..." Voilà par où nous pouvons entrer dans l'Etable nous, les adultes. C'est par le point où nous ressemblons aux enfants. "Le royaume des cieux est pour ceux qui leur ressemblent," a dit cet Enfant devenu homme.

Pour leur ressembler, il nous faut redevenir pur, et nous comprendrons Noël.

Il nous faut redevenir simple, et nous pourrions, sans crainte, sans tremblement, sans doute, nous approcher de Noël.

Il faut offrir notre cœur, et nous pourrions aimer les pauvres, les souffrants, les affamés, les tremblotants, les isolés. Nous pourrions partager notre surprise de confort et d'amour.

Et de toute notre volonté, désirer lui plaire. Qu'a-t-il dit? "Bienheureux les cœurs purs... ceux qui aiment la paix... ceux qui sont miséricordieux... Venez les bénis... qui avez donné à manger à ceux qui ont faim, à boire à ceux qui ont soif..."

Enfant qui viens de naître, nous partagerons, pour te plaire... nous t'aimerons en tous ceux que nous visiterons...

Noël sera vraiment notre fête de l'Enfance...

périence du personnel hôtelier, les investissements projetés et toutes les accommodations désiées par les touristes-visiteurs de l'exposition.

Les membres du comité laurentien sont actuellement à la tâche et les premiers rapports concernant le nombre de chambres disponibles dans les Laurentides ont commencé à arriver au secrétariat. On sait que les membres du comité sont MM. Maurice Dupras, de St-Jérôme, président, Jean-Marc Fontaine, Guy St-Antoine et

Maurice Paquin, respectivement présidents des Chambres régionales d'Argenteuil - Deux-Montagnes - Terrebonne, de l'île Jésus et des Laurentides, Me Henri Prévost, M. Bernard Parent et M. Jean-René Duhaime, de St-Jérôme, M. Odilon Ouellette, de Mont-Rolland, et M. Max Siegmann, président de l'Association des hôtels de villégiature des Laurentides, de Ste-Adèle.

La venue de l'exposition internationale de 1967 à Montréal a soulevé un vif intérêt

Ordination d'un missionnaire



M. l'abbé Julien Viau, de la Société des Missions-Etrangères, recevra l'ordination sacerdotale, le 22 décembre, des mains de S. Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque auxiliaire à Ottawa et ancien curé de la Paroisse - Cathédrale de Saint-Jérôme.

Le futur missionnaire est le fils de M. et Mme Ernest Viau, domiciliés au 143, de la rue John, à Eastview (Ottawa). Il a fait ses études classiques au Séminaire de Sainte-Thérèse. Durant 5 ans, il fut dirigeant diocésain de la Jeunesse Etudiante Catholique pour le diocèse de Saint-Jérôme. En juin 1958, S. Exc. Mgr Emilien Frenette lui décerna la médaille d'or de l'ordre du mérite diocésain pour son dévouement à l'Action Catholique.

En 1958, il entra dans la Société des Prêtres des Missions-Etrangères, société fondée par les Evêques du Canada-français pour travailler à l'extension de l'Eglise en pays étrangers. Le 24 mai dernier, il faisait le serment de se consacrer jusqu'à la mort à cet apostolat missionnaire.

La cérémonie d'ordination sacerdotale de l'abbé Viau, se déroulera en l'église Saint-Charles d'Eastview (Ottawa), le samedi 22 décembre, à 10 h. a.m. Sa première messe solennelle aura lieu le lendemain matin à 10 h., en la même église.

Tous ceux qui l'ont connu sont cordialement invités à l'une et l'autre cérémonie.

dans les Laurentides et on s'attend à ce que les immobilisations soient nombreuses d'ici le 100e anniversaire de la Confédération. Le comité laurentien s'est par ailleurs donné pour tâche de veiller à la formation du personnel hôtelier et de mettre un comité de vigilance sur pied afin d'éviter tout abus. Le comité nourrit aussi l'ambition de faire des interventions auprès du gouvernement provincial pour qu'on fonde au plus tôt une école d'hôtellerie dans les Laurentides.

VENTE Avant-Noël

VENDEUR EXCLUSIF



Les Cameras Infaillibles

que toute la famille peut utiliser



Des prises parfaites en couleur en toutes circonstances avec

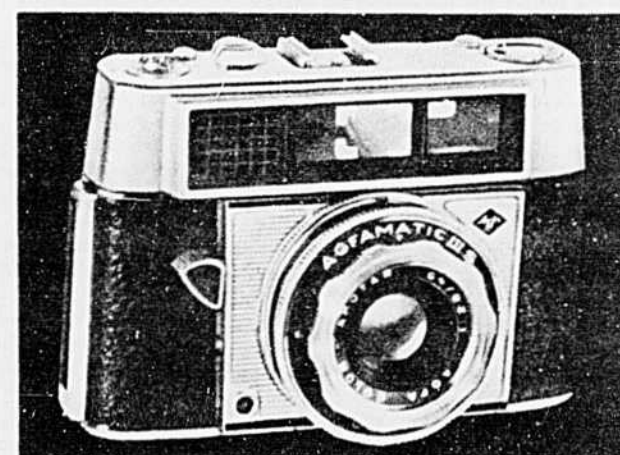
AGFAMATIC

35MM "AGFA" AUTOMATIQUE
PRIX aussi BAS que

\$80.00

COMPLET

AGFAMATIC III S



GRATIS AVEC ACHAT

1 film "AGFA" 620 BLANC & NOIR
AVEC DEVELOPPAGE COMPLET

— SPÉCIAL —
Projecteur KEYSTONEK 103

Rég.: \$179.50 pour
assortiment complet

\$134.50

— CONSULTEZ —

GERARD-H. LACHAPELLE
PHOTOGRAPHE

Tél.: GE. 8-6696

SERVICE RAPIDE

544 rue St-Georges St-Jérôme

NOUVEAU! SEVEN-UP GRAND FORMAT

Goût frais et exquis!

Distribué par Breuvages St-Jérôme Inc.



Nos meilleurs voeux
de Noël et de Nouvel An

Banque Canadienne Nationale

Il y a un bureau de la Banque dans votre voisinage

LA DIVINE PERSONNE DE JESUS

Dieu s'est fait homme, la nature divine s'est unie à la nature humaine dans la personne du Fils de Dieu. Il convenait que Dieu se communique à l'homme dans la mesure du possible; il convenait que Dieu se fasse homme tout en restant Dieu. Dieu est le souverain Bien et c'est le propre de la bonté de se communiquer, de faire partager à d'autres son bonheur. Disons cependant que Dieu, possédant en lui-même l'infini bonheur, n'avait pas besoin de nous pour augmenter sa joie. C'est dans la liberté la plus absolue qu'il s'est communiqué à nous; il est souverainement libre celui qui agit sans avoir rien à gagner de son action.

C'est par sa divine bonté, c'est par cette absolue liberté que Dieu a créé le ciel et la terre, qu'il a créé l'homme à son image et à sa ressemblance, en lui créant une âme spirituelle douée d'une intelligence et d'une volonté libre. C'est encore par cette bonté libre que Dieu s'est communiqué à l'homme par l'Incarnation. L'union de la nature divine avec la nature humaine en une seule personne divine est l'union la plus intime qu'on puisse concevoir. Deux êtres peuvent s'unir intimement par les liens du mariage, mais ces deux êtres demeurent toujours deux personnes distinctes. Dans le Christ-Jésus, c'est toujours la même personne qui agit, tantôt selon la nature humaine, tantôt selon la nature divine.

Certains non croyants ont déjà objecté que si le Christ n'avait pas de personnalité humaine, il ne pouvait être complètement homme. Cette difficulté fut la pierre d'achoppement de Nestorius au 5e siècle. L'innéité de l'objection apparaît dès qu'on se rappelle ce que c'est que la personnalité. La personnalité est ce par quoi un être intelligent et libre est distinct des autres. C'est ce qui lui permet de dire "je", "moi" à son existence et à ses actions. Mais l'existence en nous est contingente: on peut être ou ne pas être, tandis que Dieu est l'existence même: "Avant qu'Abraham fut, je suis", dit Jésus (Jean VIII, 58). En ce qui concerne ses actions, le Christ a pu dire "je", "moi", non seulement en agissant comme homme mais aussi en agissant comme Dieu. Qu'on ne dise pas que la volonté humaine du Christ n'était pas libre. On n'a qu'à se rappeler ce libre choix au Jardin des Oliviers: "Que votre volonté se fasse et non la mienne" (Marc XIV, 36). Ainsi la personnalité divine a eu pour effet non pas de diminuer mais de parfaire l'humanité du Christ.

Dans cette optique de la foi, les saints ont compris le développement de leur personnalité. Ils se sont laissés pénétrer de la personnalité de Dieu, dans leur vie et dans leurs actions. C'est ce qui faisait dire à l'apôtre saint Paul: "Ce n'est plus moi qui vit, c'est le Christ qui vit en moi" (Gal. II, 20). Et quelle personnalité a été plus forte, plus rayonnante que l'apôtre Paul? Qui de nos jours lit encore les lettres de Sénèque? Depuis dix-neuf siècles, des millions et des millions d'âmes ont été inspirées et ont vécu par les lettres de l'Apôtre. Qu'on est loin de ceux qui cherchent à développer leur personnalité en devenant plus indépendants de tout et de tous, dans leur vie et dans leurs actions, jetant par-dessus bord la loi de Dieu, méprisant, comme atrocités, les vertus d'humilité et de patience, n'ayant d'autres racines que l'insubordination et l'orgueil. Notre monde moderne aurait été épargné de bien des calamités si on avait un peu plus médité sur les richesses de l'Incarnation.

Vianney DUPRE,
prêtre-curé.

Le comité d'emploi d'hiver se réunit

La semaine dernière, M. Réal Raymond présidait la troisième réunion de la saison 1962-63 du Comité d'emploi d'hiver.

Les personnes suivantes assistaient à l'assemblée: Mme Louise Bouvrette, L.O.C.F.; MM. Réal Raymond, Jeune Commerce; Roger Mayer, maire de St-Antoine; Wilfrid Guay, maire de St-Jérôme paroisse; Édouard Lamarche, maire de Ste-Sophie; J.C. Ouellette, Cité de St-Jérôme; A.-H. Davignon, gérant du SNP; Guy Bolvin, secrétaire du Comité; Mlle Pierrette Labrosse, sous-secrétaire.

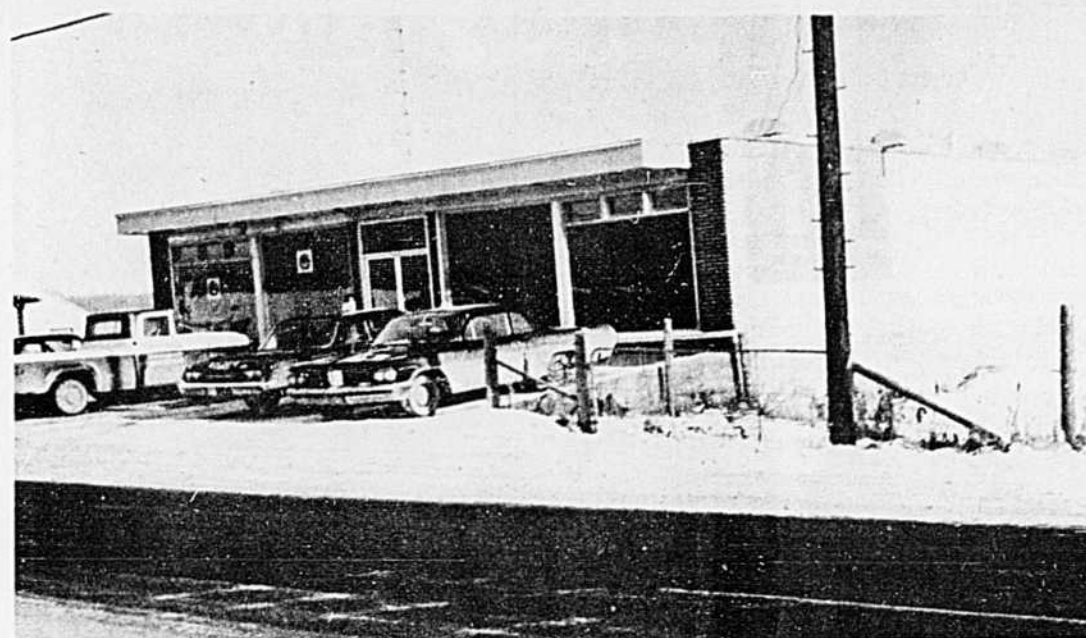
Le Comité a repris l'étude de la publicité orientée vers le secteur domestique parce que les municipalités sont maintenant convaincues de l'utilité des travaux d'hiver et qu'elles font leur part.

Il est rapporté qu'une importante maison de commerce de notre territoire offre une escompte de 10% sur les matériaux de construction pour encourager les travaux domestiques d'hiver. On charge le secrétaire d'écrire aux autres marchands du genre, dans la région, pour les encourager à accorder une réduction de 10% à tous ceux qui désirent entreprendre des travaux en hiver.

Pour faciliter la présence aux réunions du Comité, il a été décidé de tenir les réunions le soir.

Le président nous informe que la parade projetée n'aura pas lieu cette année car le Jeune Commerce organise le Congrès Provincial de 1963 pour cette association.

La prochaine assemblée est fixée au 16 janvier, à 8:00 heures du soir.



La sureté Provinciale est, depuis la semaine dernière, localisée dans ses nouveaux locaux au numéro 2074 Boul. Labelle, dans le village Lafontaine. Le sergent d'état-Major Paul Benoit est en charge de la sureté Provinciale.

"Les Canadiens français, des partenaires nécessaires"

"Nous devons nous affirmer comme partenaires et alliés des autres, non pas à leur remorque mais de plein pied, accepter toutes les responsabilités que cela implique et revendiquer tous les privilèges que cela comporte."

Voilà l'esprit du Conseil d'Expansion Economique Inc., tel que défini dans l'un de ses documents officiels.

Cet organisme d'éducation populaire a pour but de promouvoir les intérêts des Canadiens français dans l'économie canadienne. Plus précisément, il consacre ses efforts à orienter vers leurs entreprises le pouvoir d'achat des Canadiens français. Les millions d'imprimés, les conférences et les interventions de toutes sortes, ont créé, depuis quelques années, un vaste réseau dans l'économie canadienne.

Le document ajoute que "nous n'avons pas le droit de laisser surtout à d'autres le soin de valoriser notre participation à la vie économique".

"Il nous appartient d'utiliser nous-mêmes le capital travail et le capital argent dont nous disposons, de façon à affirmer notre présence dans le progrès de notre pays".

Le C.E.E. dans son travail d'éducation, part du principe que la population du Canada français doit être elle-même l'artisan de son succès.

"La prospérité des entreprises et des hommes d'affaires entraîne celle de la masse. Par contre, c'est le peuple qui, par son pouvoir d'achat, crée la prospérité de ses institutions, de ses industries et de ses commerces."

"Quand on a saisi ce phénomène d'interdépendance, on a trouvé la solution au problème, soit la solidarité entre les membres d'un même groupe qui a besoin d'être d'abord lui-même pour être capable de s'associer aux autres."

Le programme d'action du C.E.E. repose sur cette constatation. L'économie canadienne-française a été divisée en trois grandes catégories, à savoir, les réservoirs de capitaux, les industries et les commerces.

Deux secteurs du premier groupe ont déjà fait l'objet de campagnes populaires, soit les banques à charte et les institutions d'assurance-vie canadiennes-françaises. Les autres réservoirs, tels que les coopératives d'épargne et les institutions d'assurances générales, feront à tour de rôle l'objet de campagnes.

Entre-temps, le C.E.E. s'est déjà attaqué à la deuxième phase de son programme, procédant à un inventaire des industries canadiennes-françaises en vue de la publication d'un bulletin.

Sensationnelle victoire du Centre Diocésain sur le C.T.L.I.

par Albert MAGNANT

Dimanche dernier le Centre Diocésain relevait le fameux défi que le C.T.L.I. lui avait lancé il y a quelques temps dans ce journal. Il a fallu deux mois pour pouvoir relever le fameux

défi, mais non sans succès puisque les jeunes joueurs du Centre ont démoli magistralement le C.T.L.I. au compte fabuleux de 67 points à 25. Les vedettes du C.T.L.I. peu-

vent se résumer à Gilles Vanier pour le Club de Tennis qui a enregistré 16 points mais, d'autre part, on a connu Pierre-Paul Renaud et Ross McDowell qui ont rentré chacun 19 points pour les vainqueurs sans oublier Jean-Guy Potvin avec 11 points à son actif et Laurent Pellerin avec 10.

La partie s'est manifestée dans un excellent esprit sportif sauf le lancer de punition technique, débité à Michel Saint-Vincent qui a malheureusement sorti de ses gongs à un moment crucial de la partie. On dit que nous avons de formidables vedettes qui ne demandent qu'à être exploitées et nous serons des plus heureux de les affronter encore au C.T.L.I. au moment où ils le désireront.

En tous bons sportifs que les joueurs furent, ils se serrèrent tous la main à la fin de la partie et on dit que certains spectateurs étaient beaucoup plus enthousiastes avant la partie qu'après avoir vu le compte s'inscrire sur la feuille de pointage...

Il faut toujours un gagnant et un perdant dans une telle compétition et je crois que le Centre était tout dénommé pour remporter les honneurs de cette partie en raison de l'expérience des représentants du Centre de Loisirs... Voici qui prouve enfin que quelque chose de bien peut se réaliser au Centre avec la collaboration des jeunes...

Espérons que nous connaîtrons des succès aussi reluisants dans l'avenir et que nous aurons des adversaires sportifs aussi enthousiastes que les jeunes du C.T.L.I. qui ont fait une lutte honnête aux champions.

Il ne faudrait pas oublier la performance de Pierre Dalpé qui a agi comme chroniqueur en compagnie de Michel Paquin, ex-membre du C.T.L.I. comme arbitre ainsi que N. Plouffe.

Gagnants à St-Lucien

Lors de la rafle de dindes, l'équipe de St-Lucien a procédé à son tirage annuel les gagnants ont été:

- 1° prix: M. Joseph Tessier, 49 Perrier
- 2° prix: Mlle Diane Lalonde, 35 rue St-Jovite
- 3° prix: M. Jean Lapointe, 211 avenue Rolland

Les membres de l'équipe remercient sincèrement tous ceux qui ont, par leur concours, rendu possible cette soirée qui a été un magnifique succès.

Bell Téléphone

Noël occupé!!!

On évalue à 7,275, le nombre des appels interrurbains logés à St-Jérôme et la région, le jour de Noël, cette année. Mlle Alexandrine Lessard, téléphoniste en chef à la compagnie Bell, souligne que le volume des appels interrurbains augmentera de 19% à l'occasion du Jour de l'An, comparativement à l'an dernier.

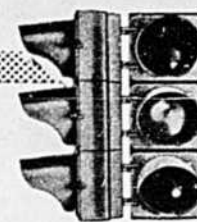
Selon Mlle Lessard, les appels interrurbains de numéro à numéro sont votre meilleur atout à Noël. Dans le cas des appels de ce genre comme à l'occasion d'appels de personne à personne, la connaissance du numéro désiré permet à la téléphoniste d'acheminer plus rapidement tout appel. On évite ainsi les appels au service de renseignements de l'endroit désiré, ce qui retarde l'acheminement de l'appel.

Si un numéro désiré est occupé ou si tous les circuits du réseau interrurbain sont utilisés lorsqu'on appelle, il serait préférable que le client loge lui-même l'appel de nouveau plutôt que de demander aux téléphonistes de vérifier à intervalles réguliers car les téléphonistes en devoir, au nombre de 52, seront fort occupées, à Noël.

Vacances au Centre culturel laurentien

Déjà le temps des fêtes et déjà s'est écoulée la première partie des cours donnés au Centre culturel laurentien; les élèves eux-mêmes ont peine à le croire.

En effet, depuis l'ouverture du C.C.L. le travail n'a pas manqué et l'équipe des professeurs et élèves a décidé de prendre un repos bien mérité avant d'entreprendre les grandes activités de l'an soixante-trois. En ces derniers cours, on constate avec joie les progrès accomplis par tous depuis le début de l'année. Les membres ont réussi à combattre leur nervosité et rendent maintenant leurs rôles ou exposent leurs travaux avec plus d'aisance devant leurs



en attendant la verte

J.G.D.

Les partisans de l'Union nationale semblent généralement convaincus que la scission définitive entre MM. Daniel Johnson et Jean-Jacques Bertrand n'est plus qu'une question de temps. Les différences entre les deux hommes, sur ce que l'Union nationale devrait être, sont trop fondamentales, dit-on, malgré les affirmations de M. Johnson que tout sera certainement réglé dans le délai d'un an fixé par M. Bertrand.

De toute façon, la démission de M. J.-J. Bertrand est prête... mais n'allons pas croire qu'il viendra dans les rangs du parti libéral.

Comme on le disait la semaine dernière, l'Union Nationale a reçu sa condamnation.

★ ■ ★

Le maire Robert O. Desjardins adressera la parole, dimanche prochain, à partir de 9:20 a.m., à l'antenne de C.K.A.C.

★ ■ ★

Il n'y aura pas d'assemblée du conseil les 24 et 31 décembre, cependant il y aura une assemblée publique samedi 12 décembre à 10 hres du matin.

★ ■ ★

L'échevin Roland Lauzon a repris son siège lundi dernier, après un mois d'absence à cause de maladie. M. le maire lui a souhaité la bienvenue.

★ ■ ★

Selon l'échevin Gérard Lachapelle, il y a trop d'enfants en bas âge qui entraînent les rues à des heures tardives. Les policiers ont reçu l'ordre de conduire ces jeunes au poste de Police et de faire venir les parents pour les chercher. Ils recevront en même temps un petit sermon.

★ ■ ★

L'échevin Giraldeau demande qu'on étudie la possibilité de demander des soumissions pour l'enlèvement des vidanges et peut-être faire une bonne économie pour la ville. L'échevin Lauzon demande également d'étudier la possibilité de faire disparaître le dépôt...

★ ■ ★

Le rôle d'évaluation pour 1963 a été homologué lundi soir. Fait sans précédent, aucune plainte n'a été apportée par les propriétaires. Le montant de l'évaluation n'est pas complet mais on doit comprendre selon l'estimateur en chef, M. Emilie Martin, que l'évaluation pour 1963 connaîtra une augmentation d'environ deux millions.

★ ■ ★

Pendant cette période des fêtes de Noël et du Jour de l'An ayons une pensée de gratitude et d'appréciation pour certains d'entre nous que nous sommes peut-être enclins à oublier. Nous voulons parler d'abord:

- 1—DES FACTEURS qui, pendant deux semaines n'ont pas eu une tâche bien facile quand il s'est agi de distribuer par toute la ville des cartes de souhaits et des colis des fêtes;
- 2—LES COMMIS de magasin pour qui l'achat des cadeaux est une corvée dont ils doivent s'acquitter avec patience et souvent avec résignation;
- 3—LES POMPIERS qui sont restés à leur poste pour protéger nos foyers et nos vies contre le danger de l'incendie;
- 4—LES POLICIERS à qui il a incombé de prévenir les accidents de la circulation et de protéger la population en général;
- 5—LES CHAUFFEURS du service d'autobus qui, en dépit de l'inclemence de la température et de l'encombrement des rues se sont appliqués à nous donner un service que l'on n'apprécie pas assez;
- 6—LES LIVREURS ne doivent pas être non plus oubliés. Depuis quinze jours leur tâche a été très épuisante et ils l'ont remplie à la satisfaction.

A tous ceux-là qui ont contribué à rendre plus agréables ces jours de fête nous disons notre appréciation pour les services qu'ils ont rendus à la population et nous leur exprimons nos remerciements les meilleurs.

A tous nos lecteurs: JOYEUX NOEL!

J. Geo. D.

"TI-MÉ, MON GARÇON, PEUX-TU ME DIRE POURQUOI LES VENTES O'KEEFE MONTENT TOUJOURS A PLEIN DE C'TEMPS-LÀ?"

"Tabarouette son père, c'est ben simple! C'est à cause de votre programme de télévision "Le P'tit Monde du Père Gédéon" et aussi parce que la bière O'Keefe est reconnue pour sa douceur naturelle."



L'Equipe du "P'tit Monde du Père Gédéon" et la Brasserie O'Keefe Limitée vous souhaitent de Joyeuses Fêtes.

63-5F

camarades.

Même si les cours proprement dits cessent durant la période des fêtes, les élèves dirigés par M. André Guy ne chômeront pas. En plus des exercices de phonétique et d'assouplissement qu'ils continueront personnellement durant leurs vacances, ils auront le plaisir de participer à une émission diffusée sur les ondes de CKJL radio Laurentides. Au cours de ce programme, les élèves présenteront à tous les auditeurs des contes de Noël dédiés aux jeunes et aux moins jeunes qui désirent goûter l'esprit féérique des fêtes. Egalement durant ce laps de temps, le Centre culturel laurentien collaborera au grand radiothon du vingt-huit décembre organisé par le Centre diocésain.

Durant quatre mois d'activités, les cours de théâtre, de diction, d'écriture et de peinture ont apporté un bagage considérable de connaissances diverses à tous ceux et celles qui les ont suivis avec attention. Les professeurs ont déjà élaboré un

programme très intéressant pour la deuxième partie de l'année et prévoient également de nombreuses réalisations.

Le Centre culturel laurentien rouvrira ses portes au début de janvier et souhaite à tous les lecteurs un Joyeux Noël et une Bonne et heureuse année.

Carole Lanthier

Alcooliques anonymes!

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire; Si vous voulez arrêter de boire et ne le pouvez pas c'est notre affaire

Appelez
GE. 8-4768
GE. 2-7731
ST-JEROME

La Société St-Jean-Baptiste Section St-Jérôme



dit: Souvent on ne se rend pas compte de l'influence que peut avoir l'achat d'un vêtement, d'un dentifrice, d'une commande d'épicerie sur l'économie de toute une nation. Canadiens-français, avez-vous réfléchi à cela, c'est avec vous sous donnés à des Canadiens-français que vous pouvez sauver notre économie?

Pour vos

ANNONCES CLASSEES

servez-vous de

L'AVENIR DU NORD

distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF: \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75

Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi

JEUNES HOMMES DEMANDES

On demande des jeunes hommes pour livraison de circulaires. S'adresser à 290 St-Georges. Tél.: GE. 2-5413.

A VENDRE

Commerce progressif — épicerie-boucherie — situé au cœur de la ville. Chiffre d'affaires garanti. Prix intéressant. Tél. GE. 8-5445.

HOMMES DEMANDES

La compagnie Utilix Inc. demande quelques hommes sérieux pour un travail intéressant dans la vente à domicile. Nous payons à salaire ou commission selon le choix du candidat. Pour informations écrire à C.P. 39 Cap-de-la-Madeleine, P.Q. Ind. Nov 21

A VENDRE

Robe de mariée en peau de soie entièrement recouverte de tulle, courtes, blanches, manches longues, style princesse, encolure ronde. 14 ans. S'adresser Tél.: GE. 8-2150. ind.

Cartes Professionnelles

FERNAND BOURASSA

Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre

259 rue St-Georges — Tél. GE. 8-2900
Rés. 320 rue Ste-Paul — Tél. GE. 8-7337 — Saint-Jérôme

LEO CADIEUX, M.P.

BUREAU: 295, RUE STE-GEORGES
SAINT-JEROME
TEL.: GE. 8-1350

Gendron, Lefebvre & Associés

Ingénieurs Conseils — Arpenteurs géomètres

10125 Boul. St-Laurent
Tél.: 381-7614
Montréal434 rue Labelle
Tél.: GE. 8-4533
St-JérômeRAYMOND LEGAULT, B.A., LL.L.
NOTAIRE236 rue Parent
Suite 25
Tél.: Bureau: GE. 8-2844
Résidence: GE. 8-1861
ST-JEROME

NICOLAS & LEVESQUE

ARCHITECTES

Rés.: Louis Nicolas
110, Blvd Melançon
St-Jérôme, GE. 2-4237TEL.: 8-3301
Rés.: Marcel Levesque
14 rue Maisonneuve
St-Jérôme, GE. 2-4483597, rue Principale, Lachute, Qué.
Tél. Lachute 3-2484 - 2-2485

LEGAULT & LEGAULT

AVOCATS ET PROCUREURS

L. L. LEGAULT, C.R. (1894-1945) Fernand LEGAULT, C.R.
Guy LEGAULT, B.A., LL.B.
10 ouest, rue St-Jacques, Montréal Québec
Tél. Victor 9-3866GERARD VERMETTE, B.A., LL.L.
NOTAIRE6669, rue St-Denis
Montréal
Tél. CR. 6-2692

JEAN-PAUL LEDUC.

L.S.C., C.A.,
Comptable Agréé325, 2ème Boulevard St-Jérôme Tél. GE. 8-8454
97a, rue Turgeon Ste-Thérèse Tél. TA. 3-2467
Ind.

Brosseau et Dussault

Comptables

Tél. GE. 8-1201

336, rue Labelle - St-Jérôme

(En dessous du Bell Telephone, bureau d'affaires)

PAUL BROUSSEAU, A.P.A., C.C.S. auditeur public accrédité
ANDRÉ L. DUSSAULT, L.S.C., C.A., comptable agrééBUREAU ARMAND PARENT
ARMAND PARENT, A.P.A., C.C.S.Rapports d'impôts sur le revenu, vérifications
municipales et scolaires, service de comptabilité,
placements236, ave Parent
SAINT-JEROME
Tél.: GE. 2-9733

LA PREMIERE...

(suite de la page 1)

vateurs non-catholiques au Concile permettra une meilleure compréhension et une plus attirante charité, en attendant l'heure de Dieu.

Mgr Frenette remercie et félicite les journalistes de leur précieuse publicité sur le Concile et sur la vie de l'Eglise. Il espère que, grâce aux journaux, les fidèles continueront d'apporter à la seconde et importante session du Concile, en septembre 1963, leurs prières, leurs sacrifices, leur intérêt, leur réflexion, leurs suggestions, leur ouverture d'esprit et de cœur, aux problèmes de l'Eglise, aux décisions du Concile et d'abord aux exigences de leur vie chrétienne et apostolique. Il prie les journalistes d'accepter pour eux-mêmes et de transmettre à leurs lecteurs ses vœux confiants et ses ferventes bénédictions.

Un peu d'imagination
rend l'emballage aussi attrayant
que le cadeau!

"Oh! mais cet emballage est trop beau pour qu'on le gaspille en l'ouvrant!"

"Vous a-t-on jamais dit cela à propos d'un cadeau que vous aviez emballé vous-même? Nous sommes, pour la plupart, plus habiles dans le choix du cadeau que dans la manière de le présenter. Mais n'importe qui peut devenir un expert, avec un peu d'imagination et de dextérité." Ainsi s'exprime Kaye King, spécialiste de Coutts Hallmark en décoration et en emballage de cadeaux. Voici quelques conseils de cette experte:

"Découpez le papier de façon qu'il dépasse d'un pouce l'endroit de jonction de la feuille au dos de la boîte. Il doit également dépasser celle-ci de chaque côté, d'un peu plus que la moitié de la hauteur."

"Fixez toujours le papier avec du ruban adhésif, des agrafes, ou même des punaises. Le ruban ne sert que de décoration et non à lier le paquet."

Pour Kaye King, l'art de l'emballage fait toute la différence entre ce qui n'est qu'un "joli paquet" et une oeuvre d'art. N'importe qui peut réussir de superbes bandes de ruban, d'après Mlle King. "Le secret est le ruban adhésif Hall Sheen."

Le noeud "sans noeuds"

Coupez un ruban en douze longueurs de onze pouces (n'importe quelle largeur). Pliez-les pour marquer le centre. Humectez les deux bouts et pressez-les sur le centre. Répétez l'opération pour chaque longueur. Ensuite, en vous servant d'un morceau comme base, prenez-en un second, humectez le centre et appliquez-le sur le premier en les entrecroisant. Placez les troisième et quatrième longueurs en diagonale sur les précédents et continuez ainsi avec les suivantes.

La boucle en étoile

Coupez 14 longueurs de douze pouces. Humectez les bouts de l'une et fixez-les au centre, sur la face inférieure, en forme de huit. Faites-en autant pour les autres longueurs et continuez comme pour le noeud "sans noeuds". Pour finir le centre, coupez un morceau d'environ quatre pouces de long, faites un huit et fixez-le. Humectez ensuite les coins intérieurs et attachez.

La boucle annulaire

Humectez le bout d'une longueur de ruban et formez un petit anneau. Sans trancher le ruban, formez un deuxième anneau légèrement plus grand autour du premier, humectez et attachez par-dessus le premier joint. Continuez en ajoutant un anneau un peu plus grand chaque fois jusqu'à ce que le noeud atteigne la grandeur désirée.

Ce modèle élémentaire permet d'exécuter de nombreuses variantes très décoratives. On peut obtenir un papillon au moyen de deux grandes boucles annulaires et de deux autres un peu plus petites. Comprimez-les pour leur donner une forme ovale. Humectez-les au point de contact pour les joindre ensemble, les deux grands noeuds en avant, les deux petits en arrière. Un morceau de ruban noir donnera de la forme. Humectez et attachez. Coupez une autre longue section de ruban, enroulez les bouts en anneaux et pliez au centre pour former les antennes.

De la même manière, une

DIEU VOUS CREA
SI JOLIE

Pourquoi négliger le soin de votre épiderme quand une analyse personnelle par une Consultante es Beauté et un "skino make-up test" peuvent vous aider.

Valeur totale de \$10.00 et ceci vous est offert gratuitement.

Agissez vite. Faites parvenir votre nom, votre adresse, votre âge et votre numéro de téléphone à Dept ADN-C.P. 11, St-Jérôme. Ind.

boucle annulaire pincée en ovale devient la flamme d'une boucle postiche faite de papier.

On peut former des cloches de ruban en pinçant la boucle annulaire par le milieu pour obtenir un ovale; ensuite avec le pouce et l'index de l'autre main on retousse vers le haut la section inférieure de chaque côté et on plisse.

Boucle de cérémonie

Coupez une longueur de ruban de 2½ pieds, humectez un bout et faites un petit anneau. Humectez le dos du ruban et ajoutez une boucle d'égale grandeur de chaque côté de la première. Continuez, en ajoutant successivement des boucles un peu plus grandes. Laissez un bout flottant, pour terminer, et découpez-le en forme de queue de poisson. Il y a plusieurs variantes, notamment la boucle en forme d'arbre de Noël.

Fusée en ruban

Coupez un ruban Hall Sheen de ½ pouce en longueurs de 12 pouces. Prenez une de ces longueurs en tenant un bout dans chaque main, pouces en haut, à deux pouces de distance. Roulez les bouts l'un vers l'autre jusqu'à ce que les deux rouleaux soient serrés. Chaque tortillon doit glisser sous celui du dessus mais il faudra peut-être y aider quelque peu. A présent, tenez les bouts à quatre pouces d'intervalle et faites tourner la fusée, pointe en bas, de gauche à droite jusqu'à ce que les rouleaux soient raides. Humectez un morceau de ruban pour fixer l'extrémité.

La rose en ruban

Prenez une longueur de 20 pouces de ruban d'un pouce de large. Tenez-la de la main gau-

NOEL, FETE D'ADULTES

On reproche — avec combien de raison! — à notre monde occidental d'avoir commercialisé la fête de Noël. D'ici le 25 décembre, la plus belle musique, pour nombre d'oreilles, se jouera sur le clavier de la caisse enregistreuse.

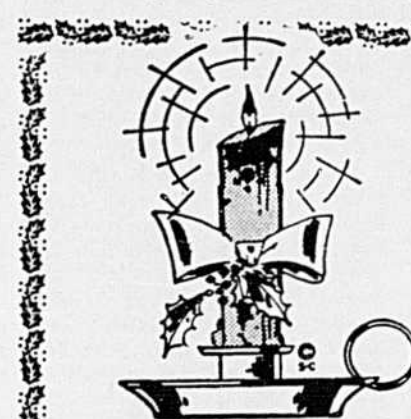
Mais la fête de la naissance du Sauveur est aussi l'objet d'une déviation plus subtile. C'est l'aspect sentimental et exclusivement "petit-Jésus" qu'on lui donne trop souvent. Le message vraiment révolutionnaire du Christ venant en ce monde passe ainsi inaperçu. La fête liturgique de Noël n'a pas été instituée pour réjouir les enfants. Ni pour éveiller chez les adultes des souvenirs nostalgiques de ce paradis perdu qu'est toute enfance normale regardée avec des yeux vieillies.

Le petit Jésus est maintenant un grand garçon, et cela depuis

ché à deux pouces du bout et roulez le ruban en dedans pour former un nouyau bien serré (environ 6 tours). Pliez le ruban à angle droit du côté du nouyau en formant un bord oblique. Retroussiez la partie repliée et faites tourner le nouyau en tenant les deux pointes retroussées à la même hauteur que le nouyau. Au bout de chaque retroussement pliez de nouveau à angle droit et faites tourner le nouyau. Continuez jusqu'à ce que la rose atteigne les dimensions voulues. Humectez le bout et enroulez-le autour du nouyau pour l'attacher. Faites des feuilles de ruban vert, humectez et enroulez-les pour former une tige.

Poinsettie en ruban

Cette fleur, très de saison, donnera un cachet vraiment de circonstance à vos emballages de Noël. Pour les pétales, coupez trois séries de 3 bandes de ruban ayant respectivement six, cinq et quatre pouces de long. Coupez les bouts en pointe. Humectez chaque bande au centre et tordez pour former deux pétales. Humectez les centres des trois grandes pétales et appliquez-les ensemble. Répétez cette opération pour les six autres bandes en commençant par celles de cinq pouces pour finir par celles de quatre qui se trouveront au dessus. Découpez un rond de ruban jaune, humectez et appliquez au centre. Les feuilles seront faites de ruban vert.



30, rue Legault

MEILLEURS VOEUX

HOTEL PLOUFFE

François Plouffe, président

St-Jérôme

Tél.: GE. 2-9010

A TOUS LES CITOYENS DE

STE-SOPHIE
LE CONSEIL MUNICIPALprésente ses meilleurs vœux à l'occasion de nos fêtes traditionnelles et religieuses.
Que la joie et la santé ainsi que la paix
régneront dans nos foyers

EDOUARD LAMARCHE, MAIRE

MM. les Conseillers: André PAQUETTE, Gérard BRIERE, René SIGOUIN,
Paul-Émile AUBIN, Willie RUDY, Philippe LAMARCHE.
John-E. CAREY, Sec.-Trés.St. Jerome Wholesale Tobacco
INC.

SPECIALITE: TABAC - BONBONS EN GROS

PAT. BOUVRETTE,
PRÉS.souhaite à ses clients
et amisBonheur et Prospérité
à l'occasion de Noël et du Nouvel An57, rue St-Léandre
Tél.: GE. 2-4349
St-JérômeVOEUX DE LA COMMISSION SCOLAIRE
de la CITE de ST-JEROME

L'époque des fêtes est la grande circonstance où il nous est permis de faire retour sur l'an qui s'en va mais également de voir venir l'an nouveau avec encore plus d'optimisme.

Nos affaires scolaires ont été menées sérieusement en cherchant à servir les intérêts de tous nos contribuables. Nous formulons donc à leur intention des vœux pour que St-Jérôme connaisse une année encore plus favorisée où toutes les classes de notre ville puissent goûter au bonheur qui réconforte dans les foyers appuyés par la paix et la sécurité temporelle.

Nous prions les contribuables de notre belle cité de bien vouloir accepter l'expression de vœux chers à cette période privilégiée des fêtes de Noël et du Jour de l'An.

JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE

à tous nos professeurs, élèves et à la population

GEO. AUCLAIR

PRESIDENT

Commissaires

RONALD PICHE,
ROBERT LAPIERRE,RENE GASCON,
DONAT BLONDIN,

MARCEL GIBEAULT, Secrétaire-Trésorier

AVIS

Régie des alcools du Québec

Avis est par les présente donné que la personne ci-après mentionnée a fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
RIVEST, Ronald	646 Labelle St-Jérôme	Taverne

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ce permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi de ce permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée à:

Régie des alcools du Québec

BUREAU DU GREFFIER
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

AVIS - VIDANGES

La cueillette des vidanges qui normalement devait se faire le 24 et le 31 décembre à partir de minuit, se fera cette année

le 23 et le 30 décembre,
de minuit au matin.(Signé):
Rolland VERREAULT.
Ingénieur en Chef.

Cité de Saint-Jérôme.

SE TENIR AU COURANT... ET DANS LE COURANT...

On est de la fête avec le C.T.L.I.
Pour le temps des fêtes, le Club organise une danse ouverte au public. Ce qui signifie que vous êtes attendus tous et chacun à une soirée formidable. En plus d'un orchestre de qualité qui a "du souffle", certains artistes de la région agrémenteront le spectacle. Dimanche entre Noël et le jour de l'An, c'est-à-dire le 30 décembre, venez vous divertir au Centre diocésain à huit heures et demie.

Le Club de Tennis Laurentien veut apporter sa modeste contribution au Noël des moins fortunés, ceci en se joignant aux Chevaliers de Colomb pour la guignolée, et aux responsables du Radiothon. Les membres intéressés sont priés de s'adresser à M. Robert Dion pour la guignolée et à Mlle Louise Charette pour le Radiothon.

Le Comité de Tennis que l'on peut croire amorphe pendant l'hiver ne l'est pas du tout, et montre une grande vitalité. Tout d'abord se disant sportif, il a mis sur pied une excursion, un voyage du moins. En effet, les membres et leurs amis peuvent se rendre au Forum pour la joute du 22 décembre entre les clubs Canadien et Chicago. Ne manquez pas cette occasion, l'heure et le lieu de départ vous seront donnés la semaine prochaine.

Le lendemain 23 décembre, réunion de comité de direction à 10 heures mais surtout assemblée générale des membres de l'organisation à 1 heure et demie au centre diocésain. La procédure pour cette assemblée sera rapide et efficace, ce qui a été constaté lors de la dernière réunion de ce genre. Des sujets qui vous font battre le cœur y seront abordés.

DEUXIÈME PHASE DU REMANIEMENT MINISTÉRIEL

Le remaniement des différents comités se poursuit. Ginette Lavigne passe du secrétariat au comité de Tennis, comme co-directrice. Elle change de poste avec Denise Dion. Lise Paquette prend la charge de co-directrice du comité du Spectacle, et Ginette Durand quitte ce comité pour devenir co-directrice de la publicité. Louise Charette, qui se prépare à quitter la terre natale, tout en restant de cœur et d'esprit avec nous, devient ministre d'Etat. Tous ceux qui la connaissent savent combien elle s'est donnée à sa tâche, nous lui disons MERCI.

Le comité de direction a confirmé la nomination de Michel Maher comme représentant du Club à l'Association de Lawn Tennis du Québec. Celui-ci formula un projet qui a été accepté avec enthousiasme. Celui de proposer St-Jérôme pour les prochains tournois de tennis provinciaux. Ces tournois auraient lieu aux tennis du parc de la Durantaye et amèneraient de nombreux visiteurs dans la Reine du Nord.

Comme vous le voyez, au C.T.L.I., on ne tue pas le temps, on le cherche. Tous les jeunes de la région sont accueillis chaleureusement et y trouvent un épanouissement de leur personnalité.

INITIATION A LA MUSIQUE

Dimanche le 18 novembre, une quarantaine de personnes assistaient à la première initiation musicale, donnée par Lise Paquette.

Groupe qui a manifesté un vif intérêt pour cette nouvelle initiative. Après cette causerie sur la musique de Beethoven, les auditeurs ont été invités à exprimer leurs opinions. Des suggestions ont été apportées et il est probable que la prochaine initiation portera sur une musique jeune, exprimant l'âme de la race noire, le JAZZ.

MARC LEONARD
dir. de la publicité

ECOLE ST-JEAN-BAPTISTE

Notes mensuelles.
7e A: Marielle Bélanger, Gisèle Gaussirand, Denise Wilson, Diane Charron, Jacqueline Prud'homme.
7e B: Robert Wilson, Yves Ouhmet, Christiane Laplante, Michel Lafleur, Yvon Tremblay.
7e C: Manillo Mascherin, Ri-

chard Paquette, François Duranleau, Daniel Gingras, Georges Guindon.
6e A: Lorraine Granger, Gaétane Laplante, France Beaulieu, Francine Latour, Lise Roy.
6e B: Francine Long, Lorraine Dubreuil, Monique Rochon, Lise Cadieux, Louise Martin.
6e C: Alain Lepage, Normand

Voeux du Maire de Ste-Sophie

Joyeux Noël et Bonne, heureuse et sainte année, avec toute la joie de vivre qui peut exister, ce sont les vœux que je formule pour Son Exc. Mgr E. Frenette et tout le clergé du diocèse.

A M. le Curé Jean Moreau et à tous les maires du comté de Terrebonne.

A tous les présidents de Commission Scolaire et à tous les commissaires du diocèse.

A mes dévoués conseillers et commissaires d'écoles.
A toutes et chacune des institutrices qui se dévouent sans compter pour nos enfants.
A tous mes concitoyens et amis, sans oublier ma famille. Je dis Soyez heureux et que l'harmonie règne dans tout le diocèse et plus spécialement dans la paroisse de Ste-Sophie.

Edouard Lamarche
Maire et Président de la Commission Scolaire de Ste-Sophie, New-Glasgow

L'épouse doit-elle obéissance à son mari?

Sous ce titre, le père Ovide Melançon, c.s.c. vient de publier, chez les Filles de St-Paul, une brève étude.

Ce problème est important, car il se pose dans tous les foyers depuis Adam et Eve. Toutefois, il est complexe, et sa solution exige plusieurs nuances et distinctions. En délimitant le mieux possible les droits et les devoirs respectifs de l'époux et de l'épouse, on peut contribuer à éviter bien des conflits.

Il y a évidemment égalité de l'homme et de la femme dans les choses qui sont propres à la personne et à la dignité humaines, et aussi en celles qui découlent du pacte nuptial. Cependant il existe une certaine inégalité dans les charges et les fonctions. Cette situation entraîne pour l'épouse un certain devoir d'obéissance, laquelle pourtant doit être tempérée par l'amour. Elle est, pour les choses qui concernent la société familiale seulement, l'obéissance d'une compagne qui conserve toute sa dignité.

Les rôles respectifs de l'homme et de la femme ne se situent pas sur le même plan: au premier correspond la primauté du gouvernement, à la seconde la primauté de l'amour. Ces deux primautés ne sont pas rivales ou rigoureusement autonomes, mais complémentaires. Cette coordination de l'homme et de la femme dans une vocation commune ne comporte pas la confusion des fonctions, et pas d'avantage l'humiliation de

la femme. Elle signifie que la femme ne saurait remplacer l'homme et se passer de lui. Par contre, la femme est vouée à apporter à l'homme un complément sans quoi l'activité masculine serait toujours incomplète et boiteuse. Il manquera toujours une côte à l'homme!

C'est pourquoi le mari doit s'appuyer sur son épouse, car elle est une aide que Dieu lui a donnée, et s'il ne l'utilise pas, il s'écartera par orgueil du plan divin. Sans doute, la femme doit éviter l'entêtement auquel l'incite sa psychologie féminine. Mais l'homme, en qui réside une racine biologique d'orgueil, doit commander comme quelqu'un qui sert et manifester à son épouse la divine tendresse du Christ pour son Eglise.

Le père Melançon collabore à plusieurs revues, et il est aussi l'auteur des volumes suivants: ADOLESCENCE ET AMOUR, SUBLIMATION ET AMOUR, PROBLEMES ACTUELS DE LA VIE RELIGIEUSE. D'ici quelques mois, d'autres ouvrages du même auteur seront publiés: VIE RELIGIEUSE ET CONSECRATION A DIEU, NOTRE MERE LA SAINTE EGLISE, LES EFFETS DE LA SAINTE EUCHARISTIE, etc.

Le fascicule qui vient de paraître a 50 pages. Il est en vente, au prix de 50 sous, chez les Filles de St-Paul, dans plusieurs librairies, et chez l'auteur: Maison de la Providence, Ste-Adèle-en-Haut, Qué.

Beaulne, Bernard Boisvert, Claude Prévost.
6e D: Yvan Desjardins, Marc Desjardins, Pierre Cadieux, Mario Lepage, Gilles Gingras.
5e A: Francine Paquette, Anne-Marie Lepage, Nicole Wilson, Céline Poirier, Diane Fortier.
5e B: Yvon Wilson, Manon Brisson, Claude Tanguay, Gaétan Pichette, Diane Robert.
5e C: Alain Wilson, Maurice Lebeau, Daniel Labrosse, Pierre Valiquette, Guy Desjardins.

4e A: Louise Desjardins, Diane Brissette, Francine Lauzon, Angèle Nadon, Lucie Lachance.
4e B: Danielle Charron, Francine Larocque, Madeleine Valiquette, François Filion, Normand Robillard.
4e C: Michel Cloutier, Yvon D'Amours, André Leclerc, François Pollender, Luc Monette.
3e A: Carole Bélanger, Madeleine Rochon, Angèle Desjardins, Francine Beaulne, Daniel Labonté.

Voeux du maire de Ste-Sophie

Pour la sixième année consécutive, je suis heureux d'offrir mes vœux de Noël et du Jour de l'An, à ma famille d'abord et à tous les propriétaires résidents et non-résidents de Ste-Sophie et de la région de New Glasgow, des lacs Brière, Breen, Alouette et autres qui font partie de la paroisse et de la commission scolaire dont je suis maire et président. Aux autorités ecclésiastiques, je souhaite en tant que marguillier comptable, à Mgr E. Frenette, M. le curé Jean Moreau, M. le chanoine P. Manseau desservant au lac Alouette et à tous les autres prêtres qui ont fait du ministère chez nous, la santé, pour confirmer le dévouement sans borne qu'ils ont pour nous, ce dévouement n'ayant de limite que leurs forces physiques.

A tous les maires du comté, à tous les membres des commissions scolaires et secrétaires de ces corps publics, mes vœux les plus sincères. A toutes les institutrices de ma paroisse, aux inspecteurs d'écoles, de continuer d'être à la hauteur de leur tâche si ardue, de diffuser à nos enfants le savoir nécessaire dans les différents chemins de la vie vers lesquels ils se destinent.

A tous mes conseillers, commissaires d'écoles, à M. et Mme Carey, secrétaires, à tous les autres fonctionnaires de ma paroisse, je souhaite le courage et le jugement qui leur sont indispensables dans l'exercice de leurs fonctions pour le plus grand bien de notre municipalité.

A tous les malades, je souhaite la santé; aux riches l'esprit de charité; aux pauvres, l'aide et la compréhension des plus fortunés.

Enfin à tous le bonheur et la joie.

Edouard LAMARCHE,
maire et président
Commission Scolaire

"La FEMME dans la SOCIÉTÉ MODERNE"

Numéro spécial de la revue "EPARGNE"

La situation actuelle de la femme dans la société est le fruit d'une évolution, pour ne pas dire d'une révolution, des

3e B: Madeleine Lapointe, Murielle Provencher, Céline Long, Louise Wilson, Sylvie Ladouceur.

3e C: Michel D'Amours, Richard Desautels, Michel Gascon, Gilles Methé, Pierre Dumoulin.

3e D: Gilles Dugas, Gérard Gingras, Alain Corbeil, Claude Alarie, Charles Wilson.

2e A: Lynda Soucy, Suzanne Lecompte, Ginette Plouffe, Johanne Macchabée, Francine Prud'homme.

2e B: Lisette Poirier, Jocelyne Beaudry, Sylvie Brault, François Fauvel, Diane Lapointe.

2e C: Marc Desjardins, Guy Dubreuil, Christian Charron, Robert Lapointe, Mario Gascon.

1re A: Monique Beaulne, Francine Durocher, Ginette Soucy, Madeleine Gaussiran, Monique Beauchamp.

1re B: Luc Smith, Patrick Carfantan, Ghislain Laframboise, Pierre Gougeon, Christian Cloutier.

1re C: Hélène Pollender, Michel Kominik, Claude Desjardins, Lorraine Boyer, Johanne Pilon.

Jacques Bousquet, Pr.

Les femmes ont maintenant leur place dans la vie politique de la plupart des Etats, elles ont pénétré dans presque tous les secteurs de la vie professionnelle au même titre que l'homme.

Face à cette évolution, la femme est amenée à se poser la question de sa mission et à voir comment la réaliser. Elle n'a pas à se masculiniser mais à connaître les caractères propres à sa nature pour les respecter et les faire respecter autour d'elle.

La revue "ECHANGES", dans un cahier qui paraît sous le titre: "La femme dans la Société Moderne" nous présente un sommaire bien propre à intéresser nos lecteurs: La situation de la femme dans la société par M. J. Chombart de Lauve; La nature de la femme d'hier et d'aujourd'hui, par J. Guillon; Physiologie et Psychologie par le Dr T. Emin; L'image de la femme dans la société; Travail professionnel; Vie civique; La femme dans la maison; L'éducation féminine; Le rôle de la femme dans le monde actuel.

La revue "ECHANGES" publiée à Paris par les Soeurs Auxiliatrices, est représentée au

"Les Méthodes Nouvelles en éducation"

La Fédération des Instituteurs et Institutrices catholiques du diocèse de St-Jérôme vous prie d'assister à son neuvième Congrès qui aura lieu à l'Ecole Notre-Dame de Terrebonne samedi le huit décembre

Canada, par PERIODICA Inc., 5090, avenue Papineau, Montréal 37, où vous pouvez vous y abonner pour la somme de quatre dollars pour cinq numéros.

"ECHANGES" est centrée, à chaque parution, sur un seul sujet d'actualité. Elle nous apporte une documentation sérieuse sur les vrais problèmes d'aujourd'hui.

prochain à partir de neuf heures du matin. Le thème: "LES METHODES NOUVELLES EN EDUCATION", sera traité par des conférenciers dynamiques et compétents. Pour l'enseignement des mathématiques au primaire, un film sur la méthode Cuisenaire Gattegno sera présenté. Dans le même domaine, mais pour le secondaire, M. Yvon Préfontaine, C.S.V., nous entretiendra de la méthode Marvillet. M. Henri Paul Bordeleau nous familiarisera avec une méthode nouvelle de lecture, M. Guy Lachapelle, du Centre de Psychologie et de Pédagogie nous entretiendra sur les moyens audio-visuels tandis que la Télévision éducative sera l'objet de la conférence de M. Jean-Paul Croteau.

Le Banquet de Clôture se tiendra à l'Ecole secondaire St-Louis à six heures trente du soir.

Souhaits à toutes les Filles d'Isabelle du Cercle La Nina

Que la paix et la joie de Noël soient avec vous
et vous accompagnent tout au long
de l'an nouveau.



Yvette Brunet
Régente

JOYEUX NOËL
et
BONNE ANNEE
Que la Nouvelle année
apporte à tous nos employés
amis et clients
JOIE
SANTÉ
PROSPERITÉ

RESTAURANT LEDUC

(Le rendez-vous des gourmets)

68, rue Legault St-Jérôme Tél.: GE. 2-4616

SPECIALITE: Spaghetti Italien
• BAR-B-Q • STEAK grillé
• Sandwichs variés
M. Léo LEDUC, prop.
LIVRAISON RAPIDE
"Merci pour votre encouragement"



Mille Mercis pour
votre patronage
durant l'année qui se
termine
A tous nos clients
et Amis

UN JOYEUX NOËL
et une BONNE et
HEUREUSE ANNEE

BAZAR ST-JEROME Cie Ltée

Fondé en 1925
(Magasin Départemental)

340, rue St-Georges St-Jérôme Tél.: GE. 2-9795

cadeaux
électriques

Joyeux Noël
Bonne année

GATINEAU POWER COMPANY

SEUL MOLSON SATISFAIT TOUS LES GOÛTS...

MOLSON
BIÈRE
ALE

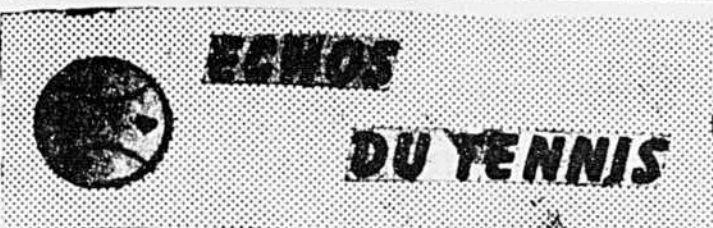
MOLSON
CANADIAN
lager beer

LA BIÈRE QUI REND ENCORE MEILLEURS LES BONNS MOMENTS DES FÊTES

LA BIÈRE D'UNE SAUVAGE FRANCHISE ET D'ACHÈ

LA BIÈRE D'UNE SAUVAGE FRANCHISE ET D'ACHÈ

FAITES-EN
UNE BONNE
PROVISION..
POUR
VOUS ET
VOS AMIS!



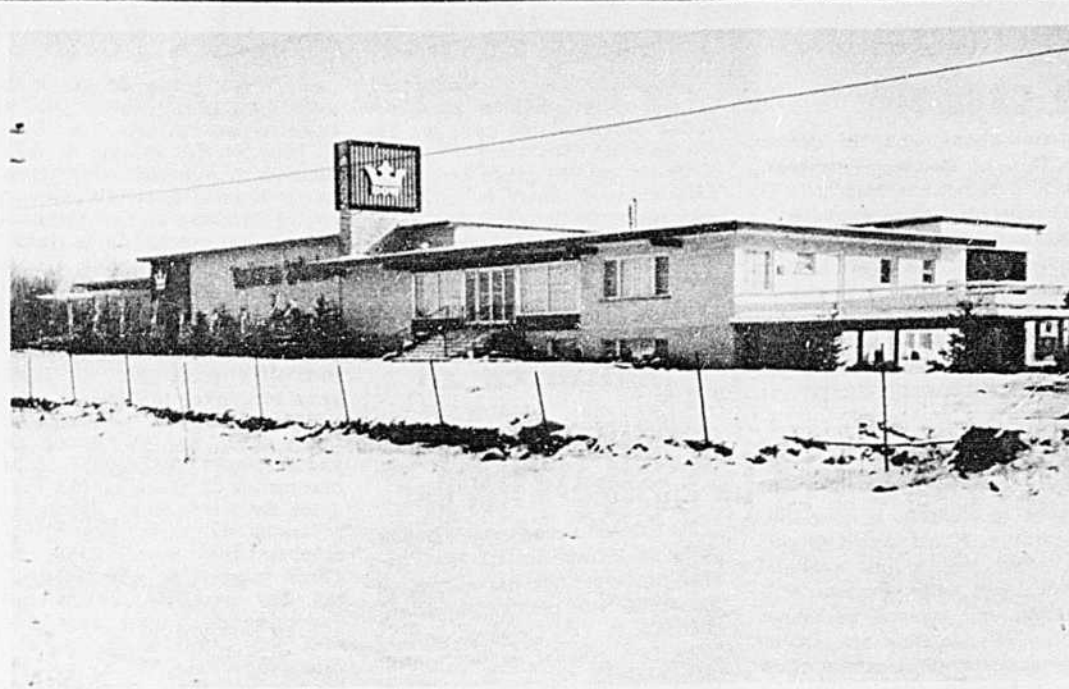
UN RAPPEL

Assemblée générale: dimanche le 23 décembre 1962, au Centre diocésain à une heure et demie, le Club tiendra une assemblée importante. Il y aura au cours de cette réunion, une remise de certificats d'honneur à ceux qui se sont distingués pour services rendus au C.T.L.I. Plusieurs projets abordés à cette assemblée et des réformes (il en faut toujours) seront suggérées aux membres. Pour avoir la conscience tranquille le vingt-cinq, venez à cette réunion puiser vos informations aux sources; réunion intéressante et courte, ce qui devient heureusement une habitude.

Rappel de la danse du 30 décembre, soit dimanche soir à huit heures et demie au Centre diocésain. La direction du Club espère avoir pour cette soirée, la présence de Mlle Monique Saint-Onge, de Mlle Claire Sylvestre et de M. Gilles Forget. Tous trois sont de talentueux artistes de St-Jérôme, qui méritent votre encouragement. Cette soirée sera donc doublement intéressante grâce à ces artistes, et grâce à un orchestre de renom. Tous les jeunes et les moins jeunes y trouveront un excellent apéritif à Noël.

Le comité de direction aura sa prochaine réunion, le 23 décembre au Centre.

La nuit s'est faite et subitement l'auditoire était transporté de St-Jérôme à Montréal, jusqu'en Europe. La conférence de M. Daniel Hudon a agréablement surpris et même enthousiasmé les auditeurs, qui, à l'issue de ces projections, avaient tous contracté le goût du voyage. L'Angleterre, la France, l'Allemagne, la Yougoslavie, l'Algérie, Cuba, sur tous ces pays les spectateurs ont jeté des regards neufs. Par l'image, ils ont apprécié des civilisations présentes et disparues, leurs moeurs et leur art. M. Hudon qui a la trempe d'un aventurier, nous a fait partager les joies ressenties au cours de ce long périple autour du monde, nous le félicitons et le remercions. A l'issue de ces films, le président lui a remis au nom du Club, un certificat de membre d'honneur, honneur que nous partageons.



On voit ici le nouvel entrepôt de M. J. Sarto Perreault, distributeur Dow à St-Jérôme, situé face à l'autoroute au Nord ouest de St-Jérôme. Cet établissement est des plus modernes et aussitôt que l'usine de filtration sera en opération, la fabrication des concentrés Snow White sera faite dans cet établissement.

LOISIRS ST-LUCIEN

A la suite des élections tenues la semaine dernière un nouvel exécutif vient de se voir confier la direction des Loisirs de la paroisse et du district pour l'année prochaine. Ces membres se sont immédiatement mis à la tâche et font preuve de beaucoup de dynamisme et d'un bel esprit d'initiative en vue de la saison du hockey qui s'annonce déjà prometteuse.

Voici les membres du nouveau Comité des Loisirs: président: M. Georges Lorrain; vice-président: M. Roger Lau-

zon; secrétaire-trésorier: M. Jean-Claude Cloutier; directeurs: MM. Claude Cyr et Jacques Duperron; directeurs-adjoints: MM. Michel Parent, Yves Desjardins et François Lebeau; directrices-adjointes: Mlles Lise Lorrain, Henriette et Huguette Paquette; aumônier: l'abbé Maurice Ouellette, ptre. Près de cent cinquante jeunes ont donné leur nom pour faire partie d'équipes de hockey cet hiver et au tout début de cette semaine il y aura formation des équipes de moustiques, pee-wee, bantam et il y

a un projet de formation d'une équipe midjet et juvénile pour représenter la paroisse dans des parties hors-concours à l'extérieur. Le Comité tient à remercier les membres du Conseil municipal qui leur ont accordé plusieurs heures gratuitement à l'Aréna durant les prochains jours afin de permettre le départ de ce sport intéressant et populaire. Dix équipes réparties dans trois ligues ont évolué au hockey la saison dernière et nous espérons faire davantage pour nos jeunes cet hiver. L'équipe juvénile a déjà démontré son savoir-faire en déclarant une équipe de l'extérieur

Notre climat n'est pas un obstacle à l'emploi d'hiver

Bien des gens s'imaginent encore que le chômage saisonnier est le résultat inévitable et indiscutable du climat. On est trop porté à dire que "C'est la faute du climat et l'on n'y peut rien". Mais est-ce là la bonne attitude à prendre? Quel progrès aurions-nous pu réaliser si, au cours des ans, l'homme avait soutenu que le seul moyen de transporter une charge était de la mettre sur son dos? Quel progrès aurions-nous réalisé s'il avait été convaincu que la seule source de lumière et de chaleur était le soleil? Quel progrès aurions-nous réalisé s'il avait toujours prétendu que la maladie était causée par de mauvais esprits?

Mais telle n'a pas été son attitude. Au contraire, étant naturellement impatient en face des conditions qui l'empêchaient d'atteindre un degré accru de confort, de commodité, de sécurité, de prospérité et de bonheur, l'homme a accompli une multitude de miracles qui nous ont donné la civilisation moderne.

Le problème du chômage saisonnier n'est pas un obstacle insurmontable. Si nous employons notre imagination à concevoir des projets, nos talents à dresser des plans et notre esprit d'initiative à les mettre en oeuvre, nous ne nous laisserons pas vaincre par le climat dans notre lutte en vue d'accroître l'emploi d'hiver.

samedi dernier à l'Aréna municipal. Nous comptons également sur l'encouragement et la collaboration empressée et efficace des parents de nos jeunes pour venir appuyer le travail bénévole et souvent incom-

pris et ingrat des membres de notre Comité de Loisirs toujours disponible et plein de bonne volonté pour tout ce qui concerne une détente saine et enrichissante à apporter à notre jeunesse.

Club de Ski

"Etoile D'Argent"

Attention!

Attention!

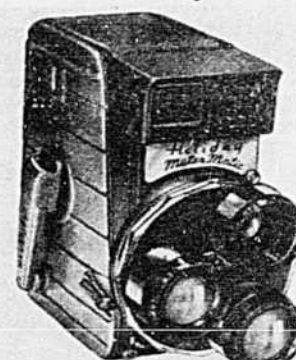
Le club de Ski "Etoile D'Argent" invite tout le monde à se joindre à lui pour sa première excursion de ski, dimanche le 23 décembre 1962.

Nous invitons tous les intéressés à venir réserver leur place pour cet excursion en venant au Centre Diocésain pendant la semaine.

Pour tout renseignement voir:

Paul FORTIN,
Centre Diocésain
GE. 2-9768.

Meilleurs souhaits DE Joyeuses Fêtes...



MANSFIELD METERMATIC CAMERA

Nous avons un grand choix pour cadeaux des fêtes.

Ensemble de photographie toutes grandeurs de films noir et blanc et couleurs

Venez voir notre assortiment



GÉRARD VERMETTE

STUDIO

225 rue Castonguay

Tél.: GE. 8-3769

St-Jérôme



Joyeux Noël
Bonne et Heureuse
Année

NOUS AVONS UN BEAU CHOIX DE

SKI et BOTTINES

DANS LES MEILLEURES MARQUES

VOYEZ

ROLAND PAUZE & FILS

Téls: Magasin: GE. 8-6205 - Rés.: GE. 8-1124

253 ST-GEORGES

ST-JEROME



Joyeux Noël, Bonne et
Heureuse Année à tous nos
clients et amis

La direction et le personnel vous disent "Heureuses Fêtes"

RESTAURANT COQ D'OR

Détenteur d'un permis de la Régie des Alcools

(Voisin de la C.L.Q.)

YVES NADON, Prop.

350, rue Labelle

Tél.: GE. 2-4811

Saint-Jérôme



A TOUS NOS
CLIENTS ET AMIS
Joyeux Noël!
Bonne et
Heureuse Année!

A tous ceux que nous avons eu le privilège de les servir, nous sommes heureux de les remercier pour leur encouragement et nous les prions d'agréer nos meilleurs vœux.

ROLAND CYR

Boucher-Epicier - Bière

130 rue Castonguay Tél.: GE. 8-3877 St-Jérôme



BRUNO
AUBIN
DISTRIBUTEUR

Labatt

532, Boul. des Laurentides, St-Antoine des Laurentides

SOUHAITE A TOUS

SES CLIENTS ET AMIS

DE LA REGION

Les plus

JOYEUSES FETES

joyeux Noël

Augmentez

vos chances de succès

en 1963

en ouvrant

un compte d'épargne



LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Votre partenaire

CASTONGUAY

... vous offre tout ce qu'il faut pour vous-même ou pour offrir en cadeau dans le domaine des vêtements de



SKI

GILETS DE SKI pour hommes. Marque Alpine ou Pedigree. Matelassés - Nylon et de fantaisie. S.M.L.

16.95 à 45.95

PANTALONS DE SKI extensibles pour hommes. Modèles fuseau, noir, gris, bleu marin, vert, brun. Grandeurs et longueurs

19.95 à 49.50

JACQUETTES DE SKI pour Dames et Jeunes Filles. Finis piqué, quelques-uns avec ceinture à la taille. Turquoise, vert, bleu, tangerine, etc.

19.95 et plus

PANTALONS DE SKI pour Dames et Jeunes Filles. Extensibles. Tailles et longueurs. En noir, bleu, rouge, blanc, vert, etc.

10.95 et plus

BOTTINES DE SKI

pour Dames 14.95
pour Garçons 10.95
pour Hommes 14.95

BOTTILLONS en LOUP MARIN

pour après le ski.



Rue Labelle coin Legault - St-Jérôme

L'Exécutif de la Croix-Rouge section St-Jérôme

A l'assemblée annuelle de la Croix-Rouge, section St-Jérôme mercredi le 12 déc., l'exécutif suivant fut nommé : —
Présidents honoraires :
 Son Exc. Mgr E. Frenette
 M. le maire Robert Desjardins
 M. le juge Camille de Martigny
 M. Lucien Rolland
 Col. Paul Brosseau
 Dr P. M. St-Pierre
 M. Sarto Perreault
 M. Max Greenspoon
Président actif
 M. Maurice Dupras
Vice-présidents
 M. Paul Prévost
 M. Georges Fleury
Directeurs :
 M. René Maurice
 M. Hector Blais
 M. Alfred Davignon
 M. René Duhaime
 Mme Armand Parent
Secrétaire :

M. Luc Presseau
 Trésorier : —
 M. Georges Fleury
 Les comités ne seront élus que plus tard et par l'exécutif. Des décorations d'honneur : médailles et certificats furent décernés à Mlle Marie-Paule Fortier, et Mme Yvette Léveillé. En reconnaissance de leur grand dévouement et de leur travail intense ces insignes d'honneur leur furent présentés.

Mlle Mesnard, de Montréal, parla de la journée mondiale de la Croix-Rouge en mai prochain, à l'occasion du centenaire de la Croix-Rouge. Mlle Mesnard parla de son désir d'une rue "Henry Dunant" (fondateur de la Croix-Rouge) dans notre ville.

Mme G. Fleury,
 publiciste 1962.

Souper de Noël chez les aveugles

Mercredi dernier, le 12 décembre, avait lieu le souper de Noël organisé par les Dames Auxiliaires de l'I.N.C.A., en la salle de la Légion Canadienne.

Près d'une centaine de personnes assistaient à ce souper. Parmi les invités d'honneur, on remarquait M. l'abbé Gince, aumônier, MM. A.T. Zaplaski, McLintock, Gérard Simard et Mme Simard, MM. Alfred Davignon, Léonard Lahaie, Georges Laurendeau et Gérard Gauthier, de même que Mme Mary Glaveen.

L'invité le plus spectaculaire était sans aucun doute le Père Noël (Georges Burke) qui a distribué des cadeaux, bonbons et cigarettes aux aveugles.

Après le délicieux souper, il y eut le tirage de la couverture de laine. Le billet gagnant portait le numéro 2588 et était détenu par Mlle Monique Morand. Celle-ci ayant elle-même vendu plusieurs billets, avait acheté ses propres billets. Elle a remis aux aveugles le \$5.00 qui devait être remis au vendeur du billet gagnant. Nos remerciements.

Puis, tous les aveugles et leurs amis se sont amusés et ont dansé au son de l'orchestre de M. Fernand Juteau qui avait prêté son concours bénévolement. Au nom des Dames Auxiliaires et de tous les aveugles, nos plus sincères remerciements.

La Banque Provinciale doublera son capital

Les actionnaires qui ont assisté à l'assemblée annuelle de la Banque Provinciale du Canada ont appris, cette semaine, du président général, M. Ubald Boyer, et du gérant général Léo Lavoie, que cette institution canadienne-française progresse rapidement et qu'elle fait plus que sa part pour l'économie économique du Québec.

En fait, la Banque Provinciale grandit tellement vite que les actionnaires ont approuvé à l'unanimité un projet qui permettra de doubler sa capitalisation de base. Ceci afin de permettre à cette institution d'occuper une place encore plus importante dans l'économie québécoise et nationale.

FIANCES DE NOËL

Nous désirons aviser les futurs fiancés qu'une fois de plus aura lieu au centre diocésain de St-Jérôme, une messe de minuit et bénédiction de fiançailles organisées spécialement pour les

Après la danse, M. Georges Laurendeau a chanté quelques pièces de son répertoire pour le plus grand plaisir de tous.

Les Dames Auxiliaires désirent remercier les membres de la Légion Canadienne qui ont remis aux aveugles le coût de la location de la salle.

Souignons ici que ce souper de Noël a été rendu possible grâce à la générosité des jérômains qui ont encouragé les Dames Auxiliaires lors de leur marché aux puces. Les auxiliaires profitent de cette occasion pour remercier tous ceux qui de près ou de loin ont contribué au succès de cette fête de Noël, soit par leur collaboration durant toute l'année, soit par leurs dons. A tous, de même qu'à la direction des journaux locaux qui publient nos communiqués, nos meilleurs vœux pour un Joyeux Noël et une Heureuse Année.

G.D., secrétaire

Patron Butterick



BUTTERICK 2503
 Vous avez encore le temps pour votre toilette des fêtes. Butterick vous suggère cette jolie robe droite à corsage mouvant, avec manches longues et cascade doublée de tissus contrastant au devant de la jupe droite. Très simple, mais quelle élégance.

Ce patron est vendu dans les grandes 12 à 42, au coût de .70 à la Lingerie Poirier, à la maison Castonguay et au magasin Gosselin.

Décor de style pour les Fêtes

Les maîtresses de maison, en tenant compte de leur ameublement, aiment faire pour les fêtes un éphémère décor d'époque.

Celles qui aiment le Louis XV accrocheront, entre le lustre et les angles de la pièce, des guirlandes de papier de tons pastel,

Exposition de peintures au Séminaire de Sainte-Thérèse

La Commission des Beaux Arts du Séminaire de Ste-Thérèse annonce une exposition de peintures d'un peintre canadien-français M. Léo Brisset.

M. Léo Brisset exposera plusieurs toiles dont une grande murale intitulée "Apocalypse".

Le public est invité à venir admirer la première exposition d'un des nôtres du 11 au 22 décembre, de 7h. 00 à 10h. 00 p. m.

D'autres expositions seront tenues chaque mois durant le second semestre.

En janvier, on pourra admirer les travaux de vacances des élèves de l'Ecole des Beaux Arts.

En février, la Galerie Nationale transportera quelques-unes de ses oeuvres au Séminaire.

En mars, l'Association des Sculpteurs de la Province de Québec présentera certains travaux.

La Commission des Beaux Arts du Séminaire vous tiendra au courant de ces expositions par la voix des journaux.

Un joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

Une grosse boule de gui tomgera du lustre. Autour de la table ronde, couverte d'une nappe blanche, des volants de voile bleus et roses seront superposés. Une guirlande de fleurs pâles en papier tombera sur ce fastueux jupon. Au centre de la table, un petit sapin dépouillé de ses feuilles et peint en blanc sera garni de guirlandes de perles de verre aux tons suaves. Des panneaux de papier pastel pourront être fixés sur les murs pour compléter le décor.

Pour celles qui préfèrent le Louis XVI, des guirlandes de papier doré et de rubans dorés décoreront la pièce et des carquois de carton doré, garnis de rameaux de sapin seront accrochés aux murs. Dans le grand vase de la table, en cristal, des branches de feuillage couvertes de vernis doré auront pour fruits des boules dorées suspendues. A la base de chaque bougie un ruban d'or sera noué.

Un décor empire peut être facilement obtenu en semant les murs d'abeilles découpées dans du papier doré, de motifs d'époque fabriqués avec du carton et peints. Si la réception comporte seulement une table buffet appuyée au mur, au-dessus un velum de papier rayé blanc et rouge, fixé au mur et soutenu aux deux angles par des lances constituées par des bâtons recouverts de carton doré — sera d'un effet charmant. Au milieu de la table, l'arbre de Noël aérien sera fait sur laiton de plumes d'autruche blanches ou de papier crépe blanc découpé en fines lanternes, des boules de verre rouge y seront suspendues.

Si le second empire tente, un paravent recouvert de papier noir mat deviendra momentanément

ment un objet d'art. Sur chaque branche on collera des personnages stylisés, des fleurs, des étoiles découpées dans du papier métallisé de couleur et, autour des panneaux ainsi formés on tracera des filets blancs à la gouache. Devant la partie centrale du paravent, un petit sapin de Noël, orné de boules caplins complètera heureusement l'harmonie. Toute la pièce sera décorée avec des branchages peints en blanc à la gouache.

UN OCEAN DE COROLLES ROUGES

Dans tous les Etats-Unis, il n'est pas de foyer, riche ou pauvre, qui ne soit égayé pour la Noël d'un pot, de quelques pots de poinsettias. C'est le cadeau traditionnel de tous les amis, on envoie à ceux qu'on aime les grandes fleurs écarlates.

En Floride, en Californie, pendant les mois précédents Noël, d'immenses champs de poinsettias sont soignés avec amour. La floraison est soigneusement contrôlée, on la retarde ou on la hâte, pour obtenir un parfait résultat au moment de mettre les plantes en pot et de les expédier dans toutes les directions. Après le 1er janvier, les poinsettias n'intéressent plus, dans les champs retournés on plante autre chose.



Tél.: GE. 2-4478

HUBERT PICHE

Maître Electricien

595, rue Parent

St-Jérôme

Marchandises assurées

L'économie canadienne doit retrouver un meilleur rythme de croissance

Résumé de l'allocation du Président de La Banque Provinciale du Canada, M. J.-Ubald Boyer, à la 62ème assemblée générale annuelle des actionnaires tenue à Montréal, le 11 décembre 1962.

"Au Canada comme aux Etats-Unis, le problème fondamental reste celui des investissements... Depuis 1957, nos deux pays éprouvent des difficultés considérables à assurer un rythme de croissance suffisant de leurs investissements privés et c'est de là surtout que provient le manque d'optimisme de certains milieux. En raison du contraste d'une économie américaine qui manque de vigueur et d'une économie européenne qui, au contraire, étouffe le monde par la rapidité de son essor, il est inévitable que gouvernements et entreprises, au Canada comme aux Etats-Unis, remettent en cause certains des principes qui les ont guidés jusqu'à maintenant. C'est dans ce sens que l'on doit interpréter les pressions visant à modifier le régime des impôts qui ont entraîné, au Canada, la formation d'une Commission Royale d'Enquête. C'est dans ce sens également que certains soucis de planification et de transformation des structures de l'économie commencent à apparaître. Si de plus en plus l'opinion est consciente de l'acuité du problème posé, il reste que la recherche d'un programme précis et concret n'est guère avancée. Tous se doivent de participer à cette oeuvre de rénovation économique.

de développement économique... Par conséquent, il nous paraît de première importance d'encourager tout effort sérieux fait pour industrialiser la Province par la

transformation des structures économiques actuelles. La Banque Provinciale du Canada, pour sa part, est prête à contribuer pleinement à l'évolution de notre économie."

Contribution accrue de la Banque à l'économie

Extrait de l'allocation prononcée par le Gérant Général, M. Léo Lavoie

Notre Institution continue de faire preuve de vitalité. Le bilan s'élève à \$447.9 millions, en progression de \$25.6 millions par rapport à l'année précédente, soit une augmentation de 6%. Les dépôts, dans leur ensemble, se sont accrus de \$19.4 millions, ou 5% environ, pour atteindre \$418.4 millions. Les dépôts des gouvernements et ceux des autres banques s'élèvent à \$12 millions, en nette progression de \$4.6 millions sur l'année précédente. Les dépôts d'épargne, au nom de particuliers, atteignent \$205.6 millions en regard de \$195.2 millions en 1961, soit une hausse de \$10.4 millions, ceux-ci constituent 49.1% de l'ensemble des dépôts de la Banque. Les "autres dépôts" forment un total de \$200.8 millions, en progression de \$4.4 millions.

ont augmenté de \$10.7 millions; les prêts aux entreprises industrielles et commerciales sont passés de \$128.3 à \$136 millions, soit une hausse de \$7.7 millions ou de 21.6%; les prêts aux municipalités et aux commissions scolaires atteignent \$25.5 millions, en progression de \$5.1 millions sur l'année précédente; les prêts consentis en vertu de la loi sur les "prêts pour l'amélioration des fermes du Québec" se sont élevés à \$4 millions, depuis la mise en vigueur de cette législation en février 1962 et les prêts consentis aux particuliers, à \$27 millions, accusent une hausse de \$4.2 millions, ou de 18.2%.

Le bénéfice net d'exploitation s'établit à \$4200.626 en regard de \$3260.217 l'année précédente, soit une hausse de 28.8%. A même ces bénéfices, nous avons prélevé \$2100.000 pour l'impôt sur le revenu et versé à la Caisse de Retraite la somme de \$150.000. A la suite de ces deux affectations, les bénéfices disponibles s'établissent à \$1950.626 à comparer à \$1540.217 en 1961, soit un rendement par action de \$2.17 sur 900,000 actions en regard de \$2.20 sur 700,000 l'an dernier. Le compte des bénéfices non répartis s'est établi à \$772.654 et, à même ce solde, une somme de \$600,000 a été versée à la réserve de prévoyance, laissant un solde de \$172.654.

La Banque a offert à ses actionnaires, en novembre 1961, de souscrire 200,000 nouvelles actions, au prix de \$27.00 chacune. Au total, cette émission comportait une participation de \$5,400,000 dont \$2,000,000 imputables au capital versé et \$3,400,000 à la réserve de prévoyance. En incluant les bénéfices non répartis de \$172.654 au capital versé et à la réserve de prévoyance, l'avoir total des actionnaires s'élève maintenant à \$25,159,980, en progression de \$6,046,770 sur l'année précédente. Il constitue 6% de l'ensemble de nos dépôts.

Le dévouement et la loyauté de tous les officiers et du personnel, l'étroite coopération qu'ils manifestent dans l'accomplissement de leurs devoirs et de leurs responsabilités, font qu'ils constituent l'actif le plus précieux de notre Institution et méritent notre entière reconnaissance.



J.-Ubald Boyer
 Président



Léo Lavoie
 Gérant Général

Notre encaisse ressort à \$55.5 millions et constitue 13.3% de nos dépôts. L'avoir à la Banque du Canada, les Bons du Trésor et les prêts au jour le jour, totalisent \$75.4 millions, soit 18% de l'ensemble des dépôts en regard du pourcentage minimum requis de 15%. L'ensemble de nos disponibilités forme un total de \$197.9 millions. Notre coefficient de liquidité s'établit à 47.8%.

Le portefeuille-titres s'établit à \$121.1 millions. Les Bons du Trésor ont diminué de \$18.5 millions et le secteur des obligations du gouvernement canadien de \$8.8 millions.

Les prêts accusent une hausse de \$52.2 millions, ou de 25%, par rapport à l'année précédente, pour s'établir à \$260.8 millions. Notamment, les prêts au jour le jour

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Vous pouvez obtenir le texte intégral des allocutions en vous adressant au Service des Relations Extérieures, 221 ouest, rue St-Jacques, Montréal.

Nos meilleurs vœux à l'occasion des Fêtes

J. SARTO PERREAULT
 votre distributeur DOW





• Charpente d'acier
• Escalier de sauvetage
• Erection avec "Crane"
• Service d'Ingénieur
• Estimé Gratuit
Albert-André Lanthier,
prop.
St-Jérôme Tél. GE 8-6491

L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES

295, rue St-Georges Tél. GE. 8-1350

St-Jérôme

Soutenons nos industries, elles sont un gage de la prospérité de notre vaillante population ouvrière.

Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant notre commerce local



GE. 2-4243

GE. 2-4433

GERMAIN BOCK, c.r.

AVOCAT

268 rue St-Georges

St-Jérôme

Mercredi, 19 décembre 1962

AVENIR DU NORD

Page 9



LES AMOURS DE REAL CAOQUETTE

Le chef du Crédit social au Québec, Réal Caouette, à déjà eu la franchise de déclarer que dans maints comtés au cours des élections fédérales, il avait reçu l'appui de l'Union nationale.

On peut maintenant se demander quelle entente il a pu faire avec M. Diefenbaker pour que les Créditistes maintiennent au pouvoir le Parti conservateur.

Un grand nombre de partisans de M. Caouette commentent à s'indigner: ils avaient voté pour le Crédit social en considérant que c'était le plus sûr moyen de mettre fin au régime tory; ils ont maintenant la désolation de constater qu'ils ont contribué par leur vote à maintenir trop longtemps le gouvernement Diefenbaker au pouvoir.

UN PROFESSIONNEL PEU SCRUPULEUX

Au cours de l'enquête sur le Sanatorium Bégin, l'architecte Lucien Mainguy, de Québec, qui avait été chargé de la préparation des plans et devis ainsi que de la surveillance de la construction de ce sanatorium, a dû admettre un acte fort répréhensible qu'il avait commis.

Pour expliquer un chèque de \$40,000 qu'il a encaissé, il a déclaré que ce chèque avait été fait au nom d'une personne fictive pour lui éviter de payer l'impôt sur le revenu.

Il a ajouté la suave remarque suivante: "C'était la mode dans le temps".

Ce qui lui a attiré comme réplique de la part de M. le Juge Chabot, qui présidait l'enquête: "Et vous suiviez la mode ?? ?".

Il est triste que des professionnels comme M. Mainguy s'appliquent à violer les lois pour éviter leur juste contribution aux mesures sociales.

Il n'est malheureusement pas le seul de cet acabit; mais tous les gros personnages qui trompent le fisc par le fait même ajoutent aux impôts que doivent payer les petits salariés dont les retenues sont faites à la source.

MEPRIS DU BILINGUISME

Le premier rapport de la Commission Glassco, chargée de faire une enquête royale sur l'organisation du Gouvernement - comporte une impressionnante dissidence enregistrée par le représentant de la province de Québec, M. Eugène Thérien.

Celui-ci a réclamé qu'une place de plus grande importance soit accordée au problème du bilinguisme, mais ses collègues anglophones n'ont pas acquiescé à son désir.

Est-ce pour la même raison que ses Commissaires qui ont fait appel à des experts étrangers, en Grande-Bretagne, et aux Etats-Unis, n'ont pas jugé à propos de consulter aucun expert français?

Dans ces dernières années, ce sont pourtant les structures administratives de la France qui ont non seulement contribué au relèvement extraordinaire de ce pays mais qui ont également servi de modèles aux pays voisins.

Y aurait-il eu de la part des Ministres du gouvernement Diefenbaker une intervention à ce sujet auprès des membres de la Commission Glassco?

LE DUEL JOHNSON-BERTRAND

Le duel Johnson-Bertrand qui s'est engagé lors de la Convention qui a choisi Danny Boy Johnson comme chef de l'U- (suite à la page 15)

Voeux de M. le chanoine Paul Labelle curé à la Cathédrale



JOIE ET PAIX

Noël sera bientôt chez nous, avec ses réalités concrètes: ses symboles de fêtes, ses joyeuses réunions, ses échanges de vœux et de cadeaux... Il faudrait bien, aussi, qu'il soit chez nous, dans notre esprit et dans notre cœur, avec cette réalité mystérieuse qui fait de Noël un vrai Noël, et qui donne leur véritable sens aux vœux que tous et chacun formulent.

Je pense à nos chers petits enfants qui, à Noël, seront comblés. Puissent-ils, les fêtes terminées, se sentir toujours les choyés d'un papa qui les comprend, d'une maman qui les aime.

Et avec ces vœux de Noël, je dis à tous: Bonne, Heureuse et Sainte Année!

Chanoine Paul LABELLE
curé de la Cathédrale

LES VOEUX DU CURE DE ST-ANTOINE

Chers Paroissiens,

Ce Noël, cet An Nouveau que Dieu nous concède, prenons-le avec joie: ce sont des dons du Ciel. Qu'ils vous soient BONS, DOUX et HEUREUX!

Cette année, je souhaite que vous soyez marqués par les grâces du Concile. Du même coup, c'est désirer que par la prière et la réflexion, vous réalisiez pleinement votre place de laïcs dans la vie de l'Eglise. Il ne s'agit pas de savoir votre degré de participation à l'organisation pratique de la tâche apostolique de l'Eglise, mais il s'agit essentiellement de savoir ce qui découle pour vous et votre place dans l'Eglise du fait que vous avez reçu le baptême, la confirmation, l'eucharistie et le sacrement de mariage. Ces signes de la grâce impliquent que vous serez des chrétiens conscients que d'autres chrétiens vivent dans vos familles, dans votre paroisse, dans votre milieu de travail et de loisirs et que vous devez les aider à vivre chrétiennement, par vos paroles et vos exemples, même en l'absence du prêtre. Soyez des apôtres dans le monde! N'ayez pas peur du mot: Soyez des Saints! La Paix et le vrai Bonheur règneront dans le monde!

JOYEUX NOEL!
BONNE ET SAINTE ANNEE!
J. ARMAND SABOURIN, Curé



ROGER MAYER

A l'occasion de NOEL et du NOUVEL AN, il me fait plaisir d'offrir à la population de St-Antoine-des-Laurentides mes meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité.

Je remercie les membres du Conseil de leur collaboration et leur offre mes meilleurs souhaits.

A TOUS JOYEUX NOEL et BONNE et HEUREUSE ANNEE!

Souhaits

du maire
de
St-Antoine
des
Laurentides



LA PLUS BELLE HISTOIRE DE NOËL

"Une veille de Noël, alors qu'il s'en revenait de Rome dans la bise glacée et la pluie, François s'arrêta dans un pauvre couvent de la montagne.

En ce site champêtre, il eut la merveilleuse idée de fêter Noël "pour de bon".

Une étable était creusée dans le rocher. François fit amener un boeuf, un âne et une crèche, remplie de paille et de foin. La pluie avait cessé, mais le ciel restait bouché. Pour remplacer les étoiles, les habitants du bourg et les frères mineurs tinteraient de grandes torches allumées. Elles faisaient danser nombre de sapins et allumaient, comme en plein jour, la petite grotte. Au-dessus de la crèche, le prêtre commença la messe, afin que, sous la présence eucharistique, Jésus se retrouvât comme à Bethléem. L'âne regardait curieusement ces lumières, et se détournait avec ennui lorsque la fumée de l'en-

censeur montait vers ses oreilles. Le boeuf soufflait régulièrement: et, de ses naseaux, sortaient deux petites colonnes de buée car il ne faisait pas chaud dans la caverne. A l'évangile, François prêcha. (Il n'était que diacre, n'ayant jamais voulu être ordonné prêtre, par humilité). Il prêcha longuement, de sa voix douce et claire. Il y avait tant de joie dans son accent que même les animaux dressèrent l'oreille.

François rappela aux assistants que bien des cœurs étaient encore plus pauvres, plus vils et plus souillés que la crèche de Bethléem. Chacun se frappa la poitrine, en se disant qu'à la communion, ils n'offraient peut-être à Jésus qu'une grande misère. Beaucoup pleurèrent. A la fin du sermon, ils virent, à travers leurs larmes et les buées des torches, François se diriger vers la crèche. Elle n'était plus vide! Un

enfant souriant l'occupait. Tandis que François, agenouillé, le prenait respectueusement dans ses bras, l'enfant caressait, doucement, de ses deux mains potelées, le visage mangé de barbe et la grosse robe de bure. Jésus avait voulu répondre à l'invitation de son fidèle disciple et lui offrir en cette fête de Noël, la douceur de sa rencontre, non seulement sous les espèces du pain et du vin à la communion, mais tel qu'il fut lui-même, dans l'étable de Bethléem.

L'aube, en blanchissant le ciel, éteignit la vision et les torches. Depuis lors, dans toutes les églises du monde, on représente, à Noël, l'étable de Bethléem. Si les hommes avaient pour Jésus le même amour que François, je ne doute pas que Notre-Seigneur viendrait lui-même encore remplacer le bébé de cire dans la crèche."

par: R. Bastien, o.m.i.

L'Amicale des Anciens Elèves des F.E.C. remet des certificats à sept Frères qui ont besogné à St-Jérôme, il y a quelque vingt ans



Le 16 décembre, les membres du Conseil de l'Amicale des F.E.C. se rendaient au Mont-de-la-Salle, fêter Noël au milieu des 35 Frères à l'Infirmerie. A cette occasion, les membres de l'Amicale ont remis un cadeau aux religieux de ce département et distribué sept certificats de mérite.

Sur cette photo on voit les membres du Conseil de l'Amicale entourant trois des récipiendaires.

Dans l'ordre habituel on remarque: André Laroche, Ghyslain Desmarreau, Frère Célestin, Frère Paul, André Laliberté, Frère Ovide, visiteur-provincial, Frère Paulin, Marcel Aubin, président de l'Amicale, Frère Dorius, Frère Patrice, Paul Limoges, Frère Emile, directeur du Mont-de-la-Salle, Frère Hyacinthe, Frère Géréon.

N'apparaissent pas sur cette photo: Frère Philippe, Frère Antoine, Frère Roger, et Frère Edmond.

Profitant de cette occasion, sept certificats de mérite furent présentés aux Frères qui ont besogné à St-Jérôme, il y a quelques vingt ans.

Voici les noms des heureux récipiendaires:



FRERE
MEMNAS.
ROSIOUS
a été directeur du Collège de 1942 à 1944.

Le Frère Rosius fut le type du directeur d'il y a vingt ans, i.e. seul à la direction: pas d'assistant, pas d'économiste, pas d'aide au magasin des classiques, etc. C'est lui qui eut la bonne idée d'acheter les "ILES DES FRERES" qui procurèrent des vacances si agréables à nos jeunes en formation, pendant vingt ans. Sa voix grave faisait réfléchir les plus jeunes qui craignaient le "gros frère".



FRERE
MANUEL.
PAULIN
a vécu à St-Jérôme de 1943 à 1951.

C'est comme Directeur du juvénat que le Frère Paulin rayonna sur la population jérémienne. Malgré les contacts peu nombreux avec "l'extérieur", le dynamisme du Frère Paulin fut apprécié pour ses manières engageantes et courtoises toujours animées d'une grande dignité et par ses nombreuses peintures. M. et Mme Richer (père) ainsi que M. et Mme Kominick peuvent vous en parler.



FRERE
MAIXENT.
EDMONT
a besogné à St-Jérôme en l'année 1924, 1925 et de 1928 à 1933.

Ce Frère à la démarche posée, au caractère toujours si serein, à la conversation si aimable, travailla dans l'ombre tout comme maître de pension. Aide-cuisinier à son heure, surtout quand il s'agissait de conduire le cheval "aux îles", sa silhouette se gravait dans la mémoire de bien des jeunes qui le revoient toujours avec plaisir.



FRERE
MARIE.
HYACINTHE
a enseigné à St-Jérôme de 1935 à 1938 et en l'année scolaire 1946, 1947.

Avec les petits, le Frère Hyacinthe avait le don de se faire respecter sans sévir. Les enfants ne voulaient pas lui faire de peine. Sa jovialité communicative rendait sa compagnie agréable. En plus de sa classe, le "bon frère" était chargé de la surveillance des enfants du sanctuaire.

L'OPINION LIBRE

Gare au nihilisme politique et social!

La démagogie et la duplicité ont toujours sali et stérilisé la politique chez nous et, je regrette d'avoir à le dire, continueront de la salir et de la stériliser si les néo-politiciens se montrent toujours aussi démagogues et aussi peu respectueux de la vérité qu'ils le sont présentement.

x-x-x

Idealistes sincères ou hypocrites raffinés, les politiciens sans expérience et sans formation appropriée qui se jettent dans la bataille électorale ne manquent jamais de verborosité pour critiquer ceux dont ils veulent prendre la place, dans un but qui est leur secret.

Ce que j'en ai vu, de ces anges purs qui, dans l'opposition, critiquaient leurs adversaires avec une éloquence torrentueuse et proclamaient à pleine poitrine leur civisme et leur intégrité, mais qui, une fois montés au pouvoir, n'osaient pas, ne pouvaient pas ou ne voulaient pas mettre en pratique leurs flamboyants principes préélectorales! Il est même arrivé que les plus riches en promesses devinrent les plus canailles et les plus cyniques, une fois en possession du pouvoir.

x-x-x

Les vieux partis ont certes beaucoup de fautes à se reprocher. Je les ai critiqués, pour ma part, tous les deux, vertement; et je ne le regrette pas, car j'ai toujours lutté contre ma propre faillibilité pour donner à mes critiques un caractère constructif.

Autant j'ai aimé faire de la critique constructive, fût-elle sévère à certains moments, autant j'aurais eu honte de moi-même, si j'avais semé la graine maudite du nihilisme politique ou social.

Les vieux partis ont souvent fait le mal qu'ils auraient dû éviter; ils n'ont pas fait tout le bien qu'ils auraient dû accomplir. Mais il faut avoir une ambition endiablée de prendre leur place, pour prétendre qu'ils n'ont rien fait pour notre pays ni pour notre Province.

Les hommes appartenant aux partis nouveaux méritaient beaucoup plus d'être pris au sérieux, s'ils reconnaissaient loyalement la valeur de nombreuses oeuvres accomplies par les vieux partis.

x-x-x

Les démolisseurs irréfléchis des vieux partis poussent l'exagération jusqu'au mensonge, à l'invéraisemblance et à la calomnie, quand ils insinuent ou disent carrément que les vieux partis n'ont rien fait de bon. Ils se rendent précisément coupables de la même malhonnêteté intellectuelle qu'ils reprochent à ces vieux partis; ils gravent encore davantage dans les esprits simplistes l'impression, généralement fautive et toujours dévalorisante, que tous les hommes publics et tous les partis politiques sont également dignes d'être jetés à la poubelle.

x-x-x

A mon humble avis, les vieux partis ne sont pas aussi mauvais que le prétendent les aspirants à prendre leur place, et la conduite actuelle des nouveaux partis ne nous permet pas d'espérer beaucoup d'améliorations politiques, pour le jour éventuel et très aléatoire de leur accession au pouvoir.

x-x-x

J'ai bien peur que l'ère des déceptions politiques dure aussi longtemps que l'on n'aura pas enseigné davantage et avec plus de conviction aux citoyens leurs véritables devoirs envers l'Etat et la société, puis l'intérêt qu'ils ont à surveiller de près tous les fabricants de promesses électorales folles, principalement ceux qui n'ont jamais fait leurs preuves comme réalisateurs politiques.

EUGENE L'HEUREUX

Avis de l'hon Lionel Bertrand

L'hon. Lionel Bertrand, député de Terrebonne et Secrétaire de la Province, a passé la majeure partie de la semaine à Québec. Le cabinet provincial a siégé cette semaine plusieurs fois en vue de la préparation de la législation qui sera présentée lors de la prochaine session.

Vendredi soir, M. Bertrand assistera à Saint-Jérôme à une réunion des présidents des divers secteurs de l'Association

Libérale du comté de Terrebonne.

Il sera à son bureau samedi avant-midi, à partir de neuf heures. Il n'y sera pas lundi, veille de Noël, ni le 26 décembre, lendemain de Noël. Il sera à Québec jeudi le 27 pour la réunion du cabinet provincial. Il sera par la suite à son bureau vendredi soir le 28 décembre et samedi avant-midi le 29 décembre. Il y sera par la suite samedi le 5 janvier.



FRERE
MAGINUS.
PHILIP
a travaillé à St-Jérôme de 1948 à 1952.

Travailleur silencieux, toujours prêt à rendre service dans les besognes les plus dures, toujours de bonne humeur, le Frère Philip remplit à St-Jérôme, l'emploi de fermier pendant quatre ans. Quoique peu connu des élèves, il fut très estimé de tous ceux qui eurent le bonheur de l'approcher.



FRERE
ROGER.
FIRMIN
a enseigné à St-Jérôme en l'année 1943-44.

Artiste musicien, d'allure dégoûdée, aux réparties faciles, le Frère Roger-Firmin attire la sympathie des premiers contacts. Il fut apprécié surtout par les plus jeunes pour qui il se dévoua pendant deux ans.



FRERE
MAVILLE-ANTOINE
a enseigné à St-Jérôme de 1942 à 1944.

Toujours d'humeur égale, d'un abord facile, compréhensif, le Frère Maville-Antoine passa deux ans au "vieux collège" semant la joie autour de lui.

Les élèves appréciaient surtout ses catéchismes remplis d'anecdotes captivantes.

Un Gueux au pied de la Crèche

J viens ici pour te jaser
Mon bon Jésus Tu m'excuseras,
J'aurais ben voulu prier,
mais des prières j'en sais pas.

J'ai pensé qu'une petite visite,
ça t'ferait un peu plaisir,
j'savais qu'tu s'rais tout seul icitte
et qu'tu t'ennuierais à mourir.

L'ennuie j'connais ça,
j'suis un pauvr' gueux délaissé,
des parents, des amis, j'en ai pas.
J'ai pas personnes à qui m'confier.

C' pour ça qu'à soir soir j'me suis dit,
va voir Jésus dans sa crèche...
gêne-toi pas, vas-y et parles-y,
Lui aussi y'est né dans la crèche.

A part lui, y'a pas personne
qui peut t'ouvrir sa porte,
à soir tout l'monde fête et réveillonne
à dinde et pis à boisson forte.

Y'ont pas l'temps d'avoir des quêteux,
Y'ont pas le temps non plus d'donner,
un p'tit quelqu'chose aux malheureux
qu'ont frette et qu'ont pas d'quoi manger.

J'sais qu'toi tu vas comprendre
beau p'tit Jésus d'mon jeune temps
J'sais aussi qu'tu vas m'entendre
si j'te parle sincèrement.

Me v'la d'avant toi, mon bon Jésus
tout dépeigné, tout en guénilles,
avec mon linge tout décousu,
pour l'arranger j'avais pas même un'éguille.

J'ai ben des choses à te d'mander,
d'abord j'veux te d'mander pardon,

parce que moi aussi j'tai offensé.
J'dois pas être mieux que l'pir des deux larrons.

J'voudrais aussi, qu'à soir tu penses
à tous ceux qui, comme moi,
sont seuls et n'ont pas d'chance
d'être abrités sous un bon toit.

J'voudrais qu'tu soulages la misère,
de tous les p'tits orphelins,
qui n'ont plus d'père ni d'mère,
pour les guider vers leur destin.

J'voudrais enfin mon p'tit Jésus
qu'en cett'belle nuit de Noël
tu m'promettes malgré tous mes bêtises
de m'trouver un p'tit racoin dans l'ciel.

Jean Narrache
"Patro"



A notre aimable clientèle et
à tous nos amis nous
souhaitons un
TRES JOYEUX NOEL
et une
BONNE et HEUREUSE
ANNEE

MARCEL PAQUETTE

HUILE A CHAUFFAGE

639 - 8e Avenue

Tél.: GE. 8-6032

St-Antoine-des-Laurentides



JOYEUX NOEL
et
BONNE ANNEE

La Cie des Produits Ciment St-Jérôme Ltée

Tuyaux en béton armé
Blocs de construction et cheminées

Tél.: GE. 8-3982

St-Jérôme

JOYEUX NOEL ET
BONNE et
HEUREUSE ANNEE



Station de Service Bellemare

"STATION SUPERTEST"

Essence - Graissage - Lavage - Batteries - Etc.
Spécialités: LES PNEUS

Angle St-Georges et Cherrier

St-Jérôme

Tél.: GE. 2-4211

Nos meilleurs vœux
de NOEL et de
BONNE et HEUREUSE
ANNEE
à tous nos clients et amis



ANDRE TRUDEAU

spécialiste en installation de couvre-plancher tel que:
tapis - prélaits - tuiles - etc.
tissage et nettoyage sur place, installation de pôles
et draperies

790, boul des Laurentides

Tél.: GE. 8-6937

St-Antoine

La Bénédiction Paternelle

Parmi tous les usages,
nés de la religion, apportés
de la France et implantés
au foyer de chaque famille
le canadienne, en est-il un
plus beau et plus touchant
que celui de la bénédiction
demandée pieusement par
les enfants, accordée affectueusement par le père, à
l'aurore du premier jour de
l'an ?

Toute bénédiction est un

écoulement de l'amour di-
vin versé dans l'âme qui en
est le tableau des patriar-
ches bénissant leur fils et
leur transmettant les pro-
messes du Très-Haut. Jé-
sus-Christ a communiqué à
ses prêtres, par l'onction
sacerdotale, le pouvoir et
la charge de bénir, qu'ils
exercent surtout par l'ad-
ministration des sacre-
ments. Le père chrétien est

lui-même revêtu d'un sacer-
doce intime dont il remplit
les fonctions au foyer do-
mestique, et parmi celles-ci
la plus auguste est bien
celle de bénir au nom de
Dieu les enfants que la
Providence lui a confiés.

Rien de plus doux pour
le père que de bénir son
fils; rien de plus précieux
pour un fils que la bène-
diction paternelle; et celle

qu'il reçoit au début de
chaque année, avec ce cé-
rémonial intime et déli-
cieux que tous connaissent,
porte en elle-même des pro-
messes plus spéciales de
joie et de bonheur.

Il est donc à souhaiter
qu'une si belle coutume,
sauvegarde assurée de l'au-
torité paternelle et de l'a-
mour filial, ne disparaisse
pas de nos familles; qu'elle
s'y enracine au contraire,
et qu'elle reprenne son
cours là où elle a pu mo-
(suite à la page 11)

Bureau: GE. 8-3683

Rés.: GE. 8-6552



Représentant: GUY PREVOST

P. E. Maurice & Fils Cie. Ltée.

MANUFACTURIERS DE PORTES ET CHASSIS

MOULURES ET ARMOIRES

Saint-Antoine-des-Laurentides

Nos meilleurs vœux à tous les travailleurs
de la région à l'occasion de

Noël et de la Nouvelle Année

LE CONSEIL DU TRAVAIL DE ST-JÉRÔME

ET SES LOCAUX

AFFILIÉS AU CONGRES DU TRAVAIL DU CANADA



JOYEUSES FETES

à tous nos Clients
et Amis!

MERCI DE VOTRE
ENCOURAGEMENT

Les Autobus Jérômiens Ltée

Gérard SIMARD, prop.

Au Service du Public Jérômien

CIRCUITS: Ste-Marcelle - Ste-Paule - St-Antoine -
Domaine - Rue Laviolette

• Service spécial pour l'Hôpital, les Ecoles et les Industries



JOYEUSES FETES
à tous nos Clients
et Amis
et MERCI de votre
encouragement!

MARCHE A.P. MARKET

A. Prud'homme, prop.

Epicerie et Viandes de Choix
(BIERE et PORTER)

77, rue St-Georges St-Jérôme Tél.: GE. 8-3546

Dindes et poules pour vos réceptions des Fêtes

Meilleurs vœux
à tous
à l'occasion de
Noël
et du
Nouvel An



Tels sont les vœux que nous formulons
à tous nos clients et amis de
St-Jérôme et de la région

TISSUS MONETTE INC.

Arthur MONETTE, président

Tissus à la verge - Draperies

Laine à tricoter MARY MAXIM LTÉE

290, rue St-Georges

Tél.: GE. 8-3737

Saint-Jérôme

ALBERT LANGLOIS — GUY R. BOUCHER

(propriétaires)

remercient tous leurs clients et amis

de leur encouragement et leur

souhaitent un

heureux Noël

et une année remplie de Santé

et de Prospérité!



HOTEL Maurice 1961

ST-JEROME LTÉE



La première messe de Minuit

Avec quelles douces et tendres émotions ne revoyons-nous pas, en pensée, la première Messe de Minuit à laquelle nous avons assisté. A chaque an-

née ce sentiment, toujours le même, nous étreint, nous fait tantôt sourire le bonheur, tantôt pleurer de joie, en écoutant, l'âme ravie, les voix d'enfants chanter

du haut du jubé les cantiques de Noël, pendant que se célèbre à l'autel, le Divin Mystère de la Nativité. Comme nous n'avons pas beaucoup changé... La

vie nous enduret toujours un peu, mais le fond reste le même et, pour mieux fêter la Noël, tous les ans nous reprenons notre âme d'enfant.

En arrivant à l'église, les accords mélodieux touchés à l'orgue nous pénètrent d'une pieuse émotion, et tandis que nos yeux éblouis par la trop subite transition de la nuit à la lumière nous reproduisent, peu à peu, ce qui déroule devant nous, nous cherchons distinct la crèche où repose l'enfant blond et rose. Ce geste, nous l'avons fait à dix ans et le ferons toute notre vie. Puis, nous écoutons la musique la plus prenante qui soit; nous buvons aussi chacune des paroles de ces merveilleux cantiques que nous connaissons pourtant par coeur et aimerions pouvoir joindre nos voix à celles qui se font entendre, mais n'osons pas le faire: nous aurions peur de commettre un sacrilège en ternis-

sant, tant soit peu, la pureté qui se dégage de ces voix d'anges. Non, nous ne prions pas beaucoup à la Messe de Minuit, mais nous écoutons, nous chantons et nous comprenons du fond du coeur tout ce qui se déroule sous nos yeux; n'est-ce pas là la plus belle, la plus grande des prières?

Nous quittons à regret les lieux saints, encore sous le charme du Divin Mystère, pour nous diriger là où un bon réveillon nous attend, là où ceux que nous aimons seront réunis pour nous offrir leurs meilleurs vœux et dépouiller, toujours avec les gestes d'enfants, l'arbre de Noël au pied duquel s'amoncellent cadeaux, cartes de souhaits, sucreries, etc. Pour quelques-uns, cet arbre magique sera mieux garni que pour les autres et dans certains foyers la joie régnera, mais ailleurs les sourires qui s'épanouiront sur les visages qui se voudraient gais, cacheront bien des larmes... Pensons un peu à ceux et celles qui souffrent, moralement ou physiquement, car ces per-

sonnes ressentent doublement leur peine, en ces temps de réjouissances. Essayons, soit par une gentillesse, par un bon mot ou par une invitation à se joindre à notre groupe, de ne laisser personne seul, la nuit de Noël; la solitude est si lourde à porter en certains temps de l'année...

Enfin, permettez-moi, de vous souhaiter à tous un JOYEUX NOËL; puisse cette nuit mémorable vous apporter la réalisation de vos vœux les plus chers... surtout ceux que vous n'osez demander à haute voix, tant ils vous sont précieux...

LA BENEDICTION...

(suite de la page 10)
mentanément disparaître. Plus que jamais, il faut tenir à tout ce qui peut resserrer les liens domestiques, à tout ce qui peut raffermir, entre les mains paternelles, le sceptre d'une autorité, hélas bien ébranlée déjà, peut-être, et qui ne peut trouver d'appui solide en dehors de la religion.

Le moyen le plus sûr de

raviver chaque année ce bel usage de la bénédiction paternelle dans les familles c'est, en outre des avis généraux donnés à l'église par le prêtre, de rappeler aux enfants, dans les écoles, à la veille du premier de l'an, le pieux devoir qui leur incombe pour le lendemain, et leur indiquer la manière de le remplir.

Parents chrétiens et bons enfants seront heureux dans l'échange des sentiments inspirés par la piété et remontant à leur source dans le coeur de Dieu.

Fiancés et futurs fiancés:

Les prochains cours du Service de Préparation au Mariage débiteront à St-Jérôme aux dates suivantes:

Dimanche le 13 janvier 1963 dans l'après-midi et la soirée. Mardi le 15 janvier 1963 dans la soirée. Pour de plus amples informations, renseignez-vous au presbytère de votre paroisse ou au Centre Diocésain de St-Jérôme.

L'Equipe Locale de S.P.M.

Les héros de Noël

Le mari qui porte la cravate, et qui fume les cigares que sa femme lui a donnés en cadeau, alors qu'il vient de lui payer un manteau de fourrure!

Le jeune marié qui mange un morceau de poulet préparé par sa femme inhabile cuisinière, et qui, devant les invités, en redemande une deuxième portion.

Les parents qui transportent des cadeaux à minuit, la veille de Noël, pour que leurs enfants ne les voient pas.

L'amoureux, qui a vendu son paletot d'hiver pour acheter un joli cadeau à son amie.

Le garçonnet qui ne demande pas de patins au Père Noël pour la bonne raison que sa mère a peur qu'il se blesse en patinant.



NOËL

Meilleurs Vœux

Paul Beauchamp & Fils Inc.

CONTRACTEURS GÉNÉRAUX
Pavage en asphalte - Chemins

277 Montigny St-Jérôme Tél.: GE. 8-3910



NOËL

C'est l'heureuse époque de l'année qui nous offre l'occasion de vous remercier bien vivement pour la bienveillance que vous témoignez à l'égard de la

DOMINION RUBBER COMPANY LIMITED

ici à St-Jérôme

Puisse l'année 1963 vous combler de bonheur et voir la réalisation de vos plus chers désirs.

Dominion Rubber



JOYEUSES FÊTES!

The Eagle Lumber Co.

JACQUES DION, Gérant

Bois et Matériaux de Construction

300, rue St-Janvier St-JEROME Tél. GE. 8-3529

Visitez notre nouvelle salle d'échantillons

SERVICE GARANT

DE VOTRE DETAILLANT SUPERTEST

★ ROGER TESSIER

Graissage - Lavage
Pneus GOODYEAR

spécialité: LAVAGE DE MOTEUR

935, rue Labelle, St-Jérôme
Ouvert de 8.00 A.M. à minuit



JOYEUSES FÊTES QUE LES JOYEUX ACCENTS DE NOËL

vous soient la promesse d'une Heureuse Année!

CIE D'ASPHALTE ET DE PAVAGE LAURENTIENNE Ltée

SIMON LATOUR
Président

C.P. 355 Saint-Jérôme Tél. GE. 2-4421



JOYEUX NOËL
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE
AUX LECTEURS DE L'AVENIR DU NORD

LA DIRECTION

GRAY ROCKS INN Ltd

LAC QUIMET - ST-JOVITE



MEILLEURS VŒUX
DE BONHEUR A TOUS
NOS AMIS DE ST-JEROME
ET DE LA REGION

Lalonde, Girouard & Letendre

INGÉNIEURS - CONSEILS

MONTREAL



Joyeux Noël et Bonne Année

BOYD'S EXPRESS LTD.

N. W. BOYD
PRÉSIDENT
KENZIE R. COWAN
Gérant succursale

Tél.: 748-9631 - Montréal
700 Montée de Liesse
Tél.: 748-9631 - Montréal

La leçon du Roi noir

Ils perdirent l'étoile, un soir. Pourquoi perd-on l'étoile? Pour l'avoir trop regardée! ... Les deux rois blancs, étant des savants de Chaldée, Tracèrent sur le sol des cercles au bâton.

Ils firent des calculs, grattèrent leur menton ... Mais l'étoile avait fui comme fuit une idée. Et ces hommes, dont l'âme eut soif d'être guidée, Pleurèrent en dressant les tentes de coton.

Mais le pauvre roi noir, méprisé par deux autres, Se dit: "Pensons aux soifs qui ne sont pas les nôtres; Il faut donner quand même à boire aux animaux".

Et tandis qu'il tenait un sceau d'eau par son anse, Dans l'humble rond du ciel où buvaient les chameaux, Il vit l'étoile d'or qui dansait en silence.

E. Rostand

(Le Cantique de l'Aile.)

Ecole N.-Dame

rue Oulmet
SAINT-JEROME, QUE.

Résultat de novembre

M. Gérald Bourcier
Principal

COURS SECONDAIRE
8ième année A

Yves Gagnon - Michel Racine
- Paul Charette - Normand Cyr
- Robert Lauzon
8ième année B
Alain Francoeur - Roger Nadeau - Gilles Bertrand - André Lapointe - Reynald Chaumont
8ième année C
Serge Courtemanche - Claude Taillon - Yvan Guénette - Raymond Lalonde - Yves Rock

COURS PRIMAIRE
7ième année A
Nicole Bolvin - Diane Crispin
- Pierrette Grenier - Cécile Ba-



A tous nos amis et clients: Un JOYEUX NOEL
et une HEUREUSE et PROSPERE ANNEE!

C.-E. MERCIER

Tél.: GE. 2-4626

Pelle mécanique - "Bull Dozer" - Neige - Transport

329 Labelle

St-Jérôme

deau - Hélène Bastien
7ième année B
Francine Desjardins - Marcel Lapointe - Normand Paquin - Denise Lampron - Danielle Du-four
7ième année C
Jacques Léonard - Jean-Pierre Brissette - Jean-Luc Desjardins - Daniel Levert - Yves Lapointe
7ième année D
François Ratelle - Carol Di-caire - Claude Lauzon - Daniel Lamoureux - Gilles Aubry
8ième année A
Anne-Marie Binette - Lise Forget - Suzanne Blondin - Lorraine Ratté - Claudette

Guay
8ième année B
France Renaud - Francien Le-fevre - Jean-Paul Desjardins - Jacques Thuot - Gall Bathurst
8ième année C
Guy Lalonde - Pierre Jodoin - Yves Thibault - Claude Raymond - Pierre Godbout
8ième année D
Michel Desjardins - Hubert Maisonneuve - Pierre Desjar-dins - Pierre-Paul Côté - Yves Brunet
8ième année E
Alain Vaudry - Jacques Fa-vreau - Pierre Nadon - Jean-Claude Legault - Yves Gagnon

& Jean-Guy Pellerin
8ième année A
Francine St-Aubin - Jacinthe Vaudry - Francine Lauzon - O-dette Levert - Gisèle Leblanc
8ième année B
Johanne Piché - Micheline Lachance - Diane Desjardins - Marcelle Mallette - Danielle Mé-tayer
8ième année C
Roger Filiatrault - Michel Charbonneau - Jean-Pierre Le-roux - Claude Lamarche - Ro-ger Vaudry
8ième année A
Monique Beauchamp - Diane Chartrand - Louise Léveillé -

Lise David - Francine Gagné
8ième année B
Nicole Charbonneau - Marie Brunet - Pauline Plouffe - Noël Pellerin - Denis Desjardins
8ième année C
Raymond Pellerin - Alain Co-meau - Robert Beauregard - Yvan Mousseu - Pierre Des-jardins
8ième année A
Andrée Desjardins - Maurice Légaré - Francine Quenneville

- Manon Gagnon - Carole Thi-bault
8ième année B
Pierre St-Aubin - Johanne Lé-garé - Noella Mallette - André Piché - Rémi Gagnon
8ième année A
Gaétan Pellerin - Danielle Desjardins - Carole Lalonde - Pierre Viau - Jean-Pierre La-londe
8ième année B
André Leroux - Robert Gi-

beault - Gisèle Piché - Gaétan Giguère - Claude Bélec
8ième année A
Johanne Bédard - Nicole Charbonneau - Monique Foly - Ginette Thuot - Marie-Josée Piché
8ième année B
Gaétan Bonami - Serge Ouel-lette - Alain Thibault & Nor-mand Dupras - Alain Thuot

MESSAGE DE LA PHOTO WILFRID

A l'occasion de l'année 1963 je tiens à remercier tous mes clients et amis pour la prospérité de mes affaires durant l'année

1962

et

je leur souhaite une Bonne Heureuse et meilleure année.



WILFRID THERRIEN

PHOTOGRAPHE

434 rue St-Georges

P.S. Venez vous rendre compte de nos spéciaux des fêtes.

Films KODACHROME 11

8mm - \$4.00 etc. etc.

VITRERIE

ST-

J

É

R

Ô

M

E

Inc.

Joyeux
Noël
Bonne et
Heureuse
Année



Nous profitons de la circonstance pour remercier bien sincèrement tous les clients qui ont bien voulu nous manifester leur encouragement. Que les 365 jours de la Nouvelle Année soient remplis de santé, de bonheur et de prospérité!

VITRERIE GENERALE

Tél. GE. 2-9701

St-Antoine
des Laurentides

Meilleurs souhaits de JOYEUX NOEL
et d'HEUREUSE ANNEE à nos employés
et à la population des Laurentides

La Compagnie de

Papier Rolland

LUCIEN G. ROLLAND, Président et gérant-général



A LA
POPULATION
JEROMIENNE,
NOS VOEUX LES
PLUS SINCERES
POUR UN
JOYEUX NOEL!
UNE BONNE ET
SAINTE ANNEE!



LE CONSEIL DE LA

Cité de Saint-Jérôme

ROBERT-O. DESJARDINS, Maire

ECHEVINS

GERARD LACHAPELLE
GUY-A. PICHE
GEORGES GIRALDEAU

BRUNO MARTIN
BERNARD PILON
ROLAND LAUZON



Meilleurs Souhaits

Avant que cette année entre dans le domaine du passé nous désirons remercier cordialement nos nombreux clients de leur constant encouragement et souhaiter à tous

Joyeuses Fêtes!

HOTEL

J. G. Fernand Bissonnette

SYNDIC A LA FAILLITE

HOTEL LAPOINTE Inc.



NOËL

A l'occasion des Fêtes, nous sera-t-il permis d'exprimer notre appréciation pour les relations amicales que nous avons toujours eues avec vous et de vous offrir nos meilleurs souhaits pour un heureux Noël et une Bonne et Heureuse Année

Tel est le vœu que formulent pour vous la direction et le personnel de

LEFEBVRE AUTOMOBILES Ltée

JACQUES LEFEBVRE,
Président

PAUL PREVOST,
Vice-Président

Vendeur autorisé

OLDSMOBILE - CHEVROLET - CORVAIR - ENVOY

962, rue Labelle

Tél.: GE. 8-3541

St-Jérôme



Un Noël de "Saint-Jérôme"

Une nuit de Noël, saint-Jérôme dans la grotte de Bethléem, était tout absorbé dans la contemplation du mystère de la naissance de notre bien-aimé Sauveur.

Tout à coup, le divin Enfant lui apparaît rayonnant d'une lumière céleste et lui dit:

— Jérôme, que me donnes-tu pour mon jour de naissance?

— Divin Enfant, je vous donne mon cœur.



NOS MEILLEURS VOEUX DE
JOYEUX NOEL
A LA POPULATION
DES LAURENTIDES

H. J. O'CONNELL

ENTREPRENEURS GENERAUX

ST-JEROME - STE-THERESE

— C'est bien, mais donne-moi encore quelque chose.
— Je vous donne toutes les prières et toutes les affections de mon cœur.
— C'est bien encore, mais donne-moi quelque chose de plus.
— Je vous donne tout ce que j'ai et tout ce que je suis.
— Je désire encore autre chose de toi.
— Divin Enfant, je n'ai plus rien, que voulez-vous que je vous donne?
— Jérôme, donne-moi tes péchés.
— Que voulez-vous en faire, ô mon Jésus??
— Donne-moi tes péchés afin que je te les pardonne tous sans exception.

A tous nos clients et amis

JOYEUX NOEL

et

HEUREUSE ANNEE 1963



RENE BEDARD

TAPIS - PRELARTS - TUILES

50, rue Legault St-Jérôme Tél.: GE. 2-9662

NUIT DE NOEL

La nuit a déployé son voile.
Il fait froid; mais le grand ciel bleu
Allume sa dernière étoile.
Il fait froid; j'attise le feu
Qui fait chatoyer une étoile
Où brille le berceau d'un Dieu.

Le vent glacé sur les toitures
Râle et sanglote comme un glas.
Sous les pieds ou sous les voitures
Crissent la neige et le verglas;
Emmitoufflé dans ses fourrures,
Plus d'un passant hâte le pas.

La-bas, les églises rayonnent
Du vif éclat de mille feux.
Déjà les enfants papillonnent
— Malgré le froid, — l'espoir aux yeux,
Autour des temples lumineux;
Déjà les cloches carillonnent!

(William CHAPMAN).

Messe de Minuit

Qui de nous, entrant dans une de nos églises, pendant la nuit de Noël peut, sans qu'une larme qui monte du cœur, aux paupières, entendre flotter sous les voûtes sonores, avec la puissante rumeur d'orgues, ces chants si beaux de simplicité et de grâce naïves, que nous ont transmis ces génies inconnus à qui l'art chrétien doit tant de chef-d'œuvre.

Adeste Fideles! cette invocation si large de rythme en même temps que si gracieuse de forme.

Nouvelle agréable! cette mé-

lodie pleine d'entrain si bien dans la note primesautière et joviale de nos pères.

Dans cette étable! ce cantique, dont la majesté courbe nos fronts devant le grand mystère.

Les anges dans nos campagnes! cet hosanna triomphal et vibrant de confiance, d'allégresse et d'amour.

Et enfin, le premier de tous, le plus pénétrant et le plus populaire de nos Noëls: Ca bergers assemblons-nous.

Hélas, elles sont bien loin les heures où j'écoutais tout ému ces vieux cantiques.

La jeunesse s'est enfuie avec elles, pour faire place aux pré-

NOEL INTIME

Oh qu'ils furent heureux, les pâtres de Judée
Eveillés au bucin de l'Ange triomphant,
Et la troupe des Rois par l'Etoile guidée,
Vers le chaume mystique où s'abritait l'Enfant!
Tous ceux qui, dans la paix de cette nuit agreste,
Trouvèrent le Promis, le Christ enfin venu,
Et ceux même, ignorants de l'Envoyé céleste,
Qui L'avaient repoussé, mais du moins L'avaient vu!
La Mère, s'enivrant d'extase virginale,
Joseph, pour qui tout le mystère enfin à lui,
Et l'étable, et la crèche et la bise hivernale
Par les vieux ais disjoints se glissant jusqu'à Lui!
Tous ce qui Le toucha dans sa chair ou son âme,
Tous ce que son rayon commença d'éblouir,
Princes savants, berges pieux, Hérode infâme,
Tout ce qui crut en Lui, fut-ce pour le haïr!
Oh! qu'ils furent heureux, Moïse, dans l'ombre muette,
Je m'assois, pasteur morne et blême de soucis,
Et jamais un archange à ma veille inquiète
Ne vint jeter le CLORIA IN EXCELCIS.
Je scrutai le reflet de toutes les étoiles,
Mage pensif, avec un désir surhumain:

occupations de l'âge mûr.

Les fêtes de Noël, si lentes à poindre pour les petites têtes blondes qui les attendent avec tant d'impatience, arrivent vite et se succèdent bien rapidement pour les fronts que la soixantaine dénuée et argente.

Et bien, malgré tout, à chaque hiver qui me vieillit, quand revient ce jour béni entre tous les jours, cette nuit sainte entre toutes les nuits, un recueillement involontaire s'empare de moi.

Quand du haut de leurs cages aériennes, les cloches sonnent dans l'ombre l'anniversaire de l'auguste événement, je crois voir l'ange de mes jeunes années qui me pousse du coude, me fait signe du doigt et m'invite à le suivre auprès de l'humble crèche où sommeille Jésus.

Méditation

Etrange fête qui marque un tournant dans l'histoire du monde, date qui renverse les alliances; glorification du pauvre et défaite de l'orgueilleux; des petits, les bergers s'apprennent en silence, dans la nuit de Bethléem, à pénétrer les premiers dans la plus grande histoire du monde... la seule histoire du monde. Lorsque le Roi des rois naît à la terre, il choisit ses parents parmi les petits de ce monde et convie d'abord les plus petits du lieu à son berceau de paille: ceux qui savent dormir à la plus belle étoile et s'éveiller à la voix des anges. Ensuite seulement il reçoit les grands de ce monde; seulement, ils sont si loin de lui les puissants, les mages, qu'il leur faut le temps d'arriver jusque là. Leur humilité des riches est leur plus grand présent.

NOEL



BUREAU CHEF:

650 - 5e Rue, St-Antoine-des-Laurentides Tél.: GE. 2-7969

ENTREPOT:

Express Terminal, 2175, rue Logan, Montréal L.A. 4-3671-3672

BOIVIN TRANSPORT Enrg.

E. BASTIEN, prop.

ST-JEROME - MONTREAL ET RETOUR ET

POINTS INTERMEDIAIRES

SERVICE QUOTIDIEN



La direction et le personnel de

L'IMPRIMERIE ST-JEROME

Souhaitent à tous ses clients et amis un

Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année

JOYEUX NOEL!
Bonne et Heureuse Année!

A TOUS NOS CLIENTS et AMIS

"Que la joie des Fêtes soit le prélude d'une année de Bonheur, de Santé et de Prospérité"



Sincères remerciements pour votre encouragement au cours de l'année qui s'achève

FERNAND CASAVANT, PROP.

Tél. GE. 2-9787



Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Amusement sain pour toute la famille



Salle de Quilles Armand Parent

Située en plein centre de la ville

250, rue Parent

Tél.: GE. 8-2888

St-Jérôme

Joyeuses fêtes!



Que Noël et le Nouvel An ne vous apportent que des heures de Joie et de profond Bonheur!

J.-PAUL BEAULIEU Ltée

La maison de la femme élégante

295A, rue St-Georges

GE. 8-1165

St-Jérôme

A TOUS LES CITOYENS DU

VILLAGE LAFONTAINE

Joyeux Noël

et Bonne et Heureuse

Année



GASTON POIRIER, Maire

FERNAND LEBLANC, Sec.-Trésorier

Conseillers:

MM. Gérard Janeau, Lionel Forget, Réal Piché,

Lucien Ménard, Réal Hogue, Jean-Claude Laroche.



Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année

à tous nos clients de St-Jérôme et de la région

Banque de Commerce
CANADIENNE IMPERIALE
CENTRE D'ACHATS ST-JEROME
L.A. GAGNE, Gérant

Joyeux Noël!

Que la période des Fêtes soit pour vous, remplie de joie et de bonheur!



Bonne Année!

Sincères remerciements à tous mes clients pour leur encouragement!

DUNNIGAN
MOORE & MOORE
PRINTURE ET DECORATION MOORE

169 rue St-Georges Tél: GE. 8-8818 St-Jérôme

L'AUMONE DE NOËL

La messe nocturne est dite
Que d'étoiles dans le ciel
Comme il gèle ! Rentrons vite,
La rude nuit de Noël !

Chacun du froid se protège
Enfermant porte et rideaux;
Sous leurs capuchons de neige
Les maisons font le gros dos

On se couche avec angloise
Dans les lits mal bassinés
Les vitraux de la paroisse
Ne sont pas illuminés

Tout dort. Qu'il est solitaire,
Le hameau silencieux !
Les astres, avec mystère
Ont l'air de cligner des yeux

Mais chut ! l'ange va descendre
Les profondeurs du ciel noir
Tous les enfants, dans la cendre
Ont mit leurs souliers, ce soir

Comme les autres années,
Il vient, lumineux et doux,
Jeter par les cheminées
Cadeaux, bonbons et joujoux.

Mais, ayant fait son message.

Tout à coup, il aperçoit
La-bas, au bout du village
Sous la neige, un humble toit.

Ce lieu désert, c'est l'unique
Où l'ange n'ait point plané...
Et plus rien dans sa tunique
Le prodigue a tout donné.

Précisément une aieule,
Fileuse aux maigres profits
Elève ici, pauvre et seule,
Son arrière-petit-fils.

Leur indigence est extrême;
Rien dans l'armoire en noyer;
Et l'enfant a mis quand même
Ses sabots dans le foyer.

Les anges — quelle disgrâce !
N'ont jamais d'argent sur eux.
Faut-il que celui-ci passe
Sans aider les malheureux

Se peut-il que Dieu le veuille ?
Non. Le Séraphin charmant
Reprend son essor et cueille
Une étoile au firmament.

En la touchant il la change
En un large écu d'or fin.
Qu'il va porter, le bon ange,
Au foyer de l'orphelin.

Au Paradis, sa patrie,
Il rendre et se sent confus
Devant la Vierge Marie

Qui porte l'Enfant-Jésus.

Mais l'Enfant, qui le rassure
Levant son joli bras rond,
Prend l'étoile la plus pure
Que sa mère ait sur son front.

Et la donnant avec grâce,
Dans un doux geste enfantin:
"Va, dit-il la mettre en place
Avant le petit matin.

... Or par les minuits sans voile
Depuis le monde savant
S'étonne que cette étoile
Brille plus qu'auparavant.

Un Sauveur nous est né

En ces jours-là fut publié un édit de César-Auguste, ordonnant le recensement de toute la terre. Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinus était gouverneur de Syrie... Et tous allaient se faire inscrire chacun dans sa ville. Joseph aussi monta de la Galilée, de la ville

de Bethléem, parce qu'il était de la maison et de la famille de David, pour se faire enregistrer avec Marie, son épouse, qui était enceinte. Or, pendant qu'ils étaient en ce lieu, le temps où elle devait enfanter s'accomplit. Et elle mit au monde son Fils premier-né, l'enveloppa de langes et le coucha dans une crèche parce qu'il n'y avait pas de place pour eux dans l'hôtellerie.

Il y avait aux environs, des bergers qui passaient la nuit aux champs, veillant à la garde de leur troupeau. Tout à coup, un Ange du Seigneur parut auprès d'eux, et le rayonnement de la gloire de Dieu les environna, et ils furent saisis d'une grande crainte. L'Ange leur dit : Ne craignez point, car je vous annonce une nouvelle qui sera pour tout le peuple une

grande joie. Il vous est né aujourd'hui dans la ville de David, un Sauveur. Et voici ce qui vous servira de signe : vous trouverez un enfant enveloppé de langes et couché dans une crèche. Au même instant se joignit à l'Ange une troupe de la milice céleste louant Dieu au plus haut des cieux. Dieu a plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté". (Evangile selon S. Luc)

Dictons de Noël

Le jour de Noël numide donne grenier et tonneau vides.

Lune de Noël gouverne le temps jusqu'à la Saint-Jean.

Vent qui souffle à la sortie de la messe de minuit Dominera l'an qui suit.

Noël on a tant chanté que Noël est arrivé.

A la St-Thomas, cuis ton pain.
Lave tes draps,
Dans quatre jours,
Noël tu auras.

Qui prend le soleil à Noël,
Qui prend le soleil à Noël,

A Pâques se gèle.

Noël au balcon,
Pâques aux tisons.

Noël dans sa besace
porte l'hiver...

S'il ne l'a devant,

il l'a derrière.

Quand Noël est éclairé,
Beaucoup de paille et peu de bié !

PAIX ! SANTE ! PROSPERITE !



A l'occasion de la nouvelle année qui débutera dans quelques jours, le Conseil de la municipalité du village de St-Antoine-des-Laurentides est heureux d'offrir à la population de St-Antoine-des-Laurentides et du comté de Terrebonne ses meilleurs souhaits d'une Bonne et Heureuse Année.

LA MUNICIPALITE DU VILLAGE DE

ST-ANTOINE DES LAURENTIDES

ROGER MAYER, maire

Jacques BOHEMIER, Jean GIBEAULT, Damien DESJARDINS, Marcel MORAND, Roland LABELLE et Guy LONGPRE, conseillers; Lionel NADON, secrétaire-trésorier.

Joyeux Noël — Bonne Année!



L'Association des Courtiers d'Assurance Indépendants de St-Jérôme

TOUS LES COURTIERS D'ASSURANCE MEMBRES DE L'ASSOCIATION LOCALE DE ST-JEROME SONT HEUREUX DE REMERCIER LEUR NOMBREUSE CLIENTELE POUR L'ENCOURAGEMENT QU'ELLE LEUR A ACCORDE AU COURS DE L'ANNEE 1962. VOUS PROTEGEZ VOS INTERETS EN CONFIAINT VOS ASSURANCES A UN MEMBRE DE L'ASSOCIATION DE ST-JEROME

GEORGES ALLAIRE

293, St-Georges GE. 2-4607

Rodolphe S. ROY

GE. 2-4201
161, ST-GEORGES ST-JEROME

BELANGER & VIAU

INC.
Roland VIAU, Prés.
176, Labelle GE. 8-3412

ROGER BELANGER

Bureau: 202 ST-GEORGES
TEL.: GE. 8-1553
RES.: 137 LAFAMME

Henri Blondin & Fils

Henri BLONDIN
Yvon BLONDIN
J.-Paul BLONDIN
236, PARENT
EDIFICE PARENT — SUITE 22

J.-E. SAINT-DENIS

270, DE VILLEMURE
GE. 2-4691

JEAN C. CADIEUX

558, Fournier GE. 2-4533

JACQUES FLEURANT

102 Montigny GE. 8-5851

MAURICE DUPRAS

INC.
Maurice Dupras & Louis BELEC
434, Labelle GE. 8-4141

J.-B. PILON & FILS

Bernard PILON - Yvan PILON
682 Ave Parent GE. 8-3456

GUY FORGET

194, Adelaide GE. 8-6913

RENE ST-VINCENT

336, LABELLE GE. 2-7579

C.-A. Lorrain & Fils Inc.

295 RUE ST-GEORGES
EDIFICE BEAULIEU SUITE 1

GONTRAN LATOUR

BUREAU RESIDENCE
GE. 2-4515 GE. 8-6256
320 St-Georges 284 Brière

Noël
GEORGES LORRAIN
Jardinier - Paysagiste - Gardener - Landscaper
— Arbustes de tous genres —
Emondage - Entretien de parterres
26, rue Lafontaine "Asphalte"
GE. 8-6455
St-Jérôme

HE RITZ
Restaurant
St-Jérôme

Meilleurs Souhaits !
Joyeux Noël
et une
Heureuse Année

MEMBRE DINERS' CLUB - CARTE BLANCHE
Défendeur d'un permis de la Régie des Alcools

353 St-Georges St-Jérôme
Tél.: GE. 8-8600

STEAKS GRILLES
BAR-B-CUE
METS CHINOIS



BETONITE INC.

MAURICE ROY

Président

TEL.: GE. 8-2095

ST-JEROME

Voeux Sincères!

Que la joie et la bonne volonté inspirées par la Saison des Fêtes se manifestent aussi chez vous durant toute la prochaine année!

Du travail au Centre culturel laurentien

Depuis l'élaboration de projets futurs, les élèves du C.C.L. ont doublé leurs efforts et travaillent très consciencieusement.

En effet, vendredi soir dernier comme le directeur, M. André Guy, était retenu à l'exté-

rieur vu ses nombreuses occupations, les élèves ont commencé quand même les répétitions de leurs scènes. Comme d'habitude, certains se sont permis de critiquer amicalement le travail de leurs camarades de sorte que la première partie du cours a été profitable pour tous.

Soucieux de s'améliorer, les participants préparent maintenant avec leurs partenaires plusieurs scènes tirées de pièces classiques ou modernes. Ceci prouve une deuxième fois que tous prennent leurs responsabilités à coeur: récompense bien méritée pour les professeurs.

Carole Lanthier

Compliments de



TERMINUS Provincial Transport

Godfrey RAYMOND, prop.

401, rue St-Georges — GE. 8-1348 — St-Jérôme



QU'IL EST PETIT

Oh! qu'il était petit! Jésus, dans son étable, Lorsqu'au coeur de l'hiver... à minuit... Il naquit!... Quand encore le portait sa Mère tout aimable, Ou le tendre Joseph!... Oh! qu'il était petit!... Ce Maître des Docteurs, à douze ans, se soumit A Marie et Joseph pour être notre Exemple!... Un Dieu... qui obéit!... Oh! qu'il se fit petit!... Oh! qu'il resta petit! dans sa pauvre demeure De l'humble Nazareth, où longtemps on le vit Travailler de ses mains!... Il attendait que l'Heure De mourir fût sonnée... Oh! qu'il resta petit!... Oh! qu'il fut donc petit! quand un jour, au Calvaire, Portant l'infâme Bois... sanglant, et tout meurtri, Il voulut effacer les crimes de la terre, En mourant sur la Croix! Oh! qu'il fut donc petit! Oh! qu'il est donc petit! sous cette frêle hostie, Où, le jour et la nuit, l'amour l'anéantit, Cachant là, et son Corps... et son Sang... et sa Vie... Et son Ame... et son Coeur! qu'il est donc petit! Certes, "Il est bien petit", ce Dieu... et homme ensemble! Lui!... si grand dans les Cieux, que tout chante et bénit, Devant qui tout s'incline, et l'ange même tremble... Quand il se donne à moi... mon Dieu... qu'il est petit! "Il est bien plus petit" encore, quand... ô miracle!... A sa table je mange et bois comme Il l'a dit, Son Corps... son Sang... son Tabernacle, Son Autel... et son Ciel... "Il est bien plus petit!..."

POTINS...

(suite de la page 9)
nion nationale se continue et s'aggrave.

La défaite du 14 novembre a désagréé l'Union nationale; il est à prévoir que de durs coups seront échangés au cours du congrès qui doit établir les responsabilités de cette défaite.

Un grand nombre de parti-

sans de Jean-Jacques Bertrand reprochent à ce dernier d'avoir fait des déclarations sensationnelles, mais intempestives, avant de soumettre ses griefs au congrès des anciens ministres et députés de l'Union nationale.

Ils accusent M. Bertrand d'avoir tiré dans le dos de son Chef alors que celui-ci était en voyage de repos en Europe.

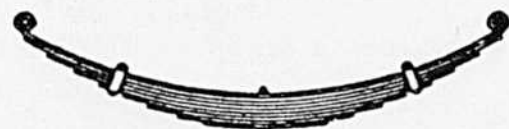
JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE!

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

Gingras & Fils Ressorts Inc.

St-Antoine-des-Laurentides

GE. 2-9781



Service de RESSORTS
Service de FREINS
SILENCIEUX (Mufflers)
ALIGNEMENT des ROUES



A nos concitoyens, clients employés et amis, nous offrons nos meilleurs voeux à l'occasion de NOËL et du NOUVEL AN

PHILIPPE AUTO ENR.

sur terrain Simard Automobile Inc.

VENDEURS DES AUTOMOBILES

"RAMBLER"

ST-ANTOINE-DES-LAURENTIDES

TEL.: GE. 8-3583



Joyeux Noël

à tous

nos amis de St-Jérôme

et de la région

Laurentide Transport Inc.

324 - 151^{ème} Ave. St-Antoine-des-Laurentides

NOUVEAU SERVICE: Entrepôt d'attente pour douanes (Sufferance Warehouse)

Téls.: ST-JEROME: GE. 2-7343
MONTREAL: UN. 6-4859


SOUHAITS DE LA SAISON

Ceci est pour vous offrir à l'occasion de Noël, nos souhaits pour une joyeuse saison des Fêtes. Que l'inspiration du mystère de Noël soit toujours une source de joie pour vous et les vôtres!

ALBERT BRIÈRE

CONTRACTEUR
ASPHALTE - ROUTES - NIVELLEMENT - PELLE MECANIQUE
COMPRESSEUR - EXCAVATION

279, Ste-Paule Tél.: GE. 8-5389 St-Jérôme

TEL.: GE. 8-6574



LAURENTIAN OIL BURNERS

R. ARCAND, prop.

Spécialité: Système automatique
Système air conditionné

FERBLANTERIE GENERALE

42, rue St-Georges

St-Jérôme, Qué.

Egalement
Distributeur
Gaz Propane

Pyrofax

AVEC NOS
MEILLEURS
VOEUX


★ ★

A TOUS NOS EMPLOYES
JOYEUX NOËL!
BONNE ET HEUREUSE
ANNEE!

Puissent les étroites relations qui nous unissent se continuer au cours de la Nouvelle Année. Que la Santé, le Bonheur et la Prospérité soient le partage de chacun de vous.

FONDE EN 1872

8 SUCCURSALES A VOTRE SERVICE

Alex Bremner Ltd.

BOIS — MATERIAUX DE CONSTRUCTION

J. P. BELISLE, gérant des Laurentides

St-Jérôme
GE. 2-4364

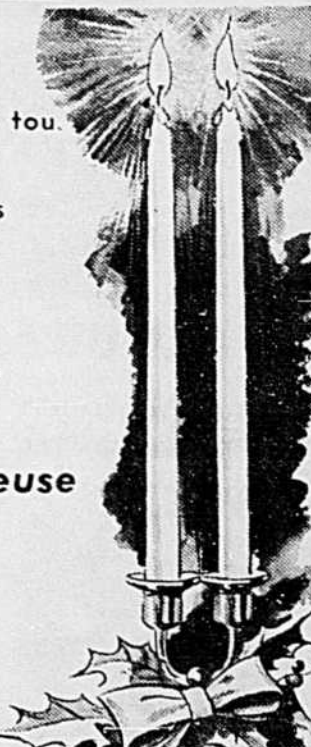
Bureau-chef, Montréal
UN. 1-2631

Ste-Thérèse
TA. 3-3627


Veuillez accepter nos sentiments de reconnaissance pour tous vos encouragements passés et agréer nos meilleurs souhaits à l'occasion des Fêtes

JOYEUX NOËL

et

Bonne et Heureuse
Année

SERVICE
DE PNEUS

CLOUTIER

TIRE
SERVICE
INC.

820, boul. des Laurentides

Tél. GE. 8-1275

NOS MEILLEURS VOEUX DE JOYEUSES FÊTES

À tous nos Amis et Clients, nous souhaitons le plus gai des Noël et une nouvelle Année
qui vous apportera, **JOIE, SANTÉ et SUCCÈS**

JOYEUX NOEL
ET BONNE ET HEUREUSE ANNEE



TAC MACHINE SHOP ENRG.

OUVRAGE GENERAL
Spécialité:
Soudure à l'oxygène et à l'électricité

260, RUE MONTIGNY TEL.: GE. 8-3831
Vincent Desjardins, prop.
ST-JEROME



Puisse Noël et le Premier
de l'An apporter
à chaque foyer Paix,
Santé et Bonheur

JOS. LEMAY

112 de Martigny Tél.: GE. 2-4681

Spécialité:
Sable
&
Gravier

Nous souhaitons nos
meilleurs voeux de Noël et
de Bonne Heureuse Année,
à tous nos clients et amis



Centre de Distribution Electrique Ltée

MAGASIN DE GROS ET DETAIL
Fixtures industrielles, commerciales et résidentielles

98, RUE LEGAULT - ST-JEROME - TEL.: GE. 8-1263

NOS
MEILLEURS VOEUX
à l'occasion des Fêtes de
NOEL
et du
JOUR DE L'AN
à tous nos clients et amis



A.A.L. METAL INC.

André, Albert Lanthier, props.

FER ORNEMENTAL
Charpentes d'acier — Escaliers
SATISFACTION GARANTIE — BAS PRIX

378, STE-ANNE Tél.: GE. 8-6491 ST-JEROME

MEILLEURS SOUHAITS

LA FERRONNERIE R. LARIVIERE



PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
CADEAUX - SPORTING GOODS
PEINTURE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION

TELS.: GE. 2-4333 - 4334

503, RUE ST-GEORGES ST-JEROME

JOYEUX NOEL



IMPRIMERIE LES COMPAGNONS

TEL.: GE. 8-3253

IMPRESSIONS DE TOUS GENRES
Roger Foisy et Chs-Ed. Véronneau, prop.

531 RUE LABELLE SAINT-JEROME



JOYEUX NOEL
et
BONNE ANNEE

P.-E. LAFRAMBOISE

TRANSPORT QUOTIDIEN
ST-JEROME - MONTREAL

414 - 14e Ave. St-Antoine des Laurentides

Montréal:
1670
Parthenais
Téléphone:
LA. 4-3751
St-Jérôme:
Téléphone:
GE. 2-4281

JOYEUX NOEL
et BONNE et HEUREUSE
ANNEE!

**Brouillette Gaz & Welding
Supplies**



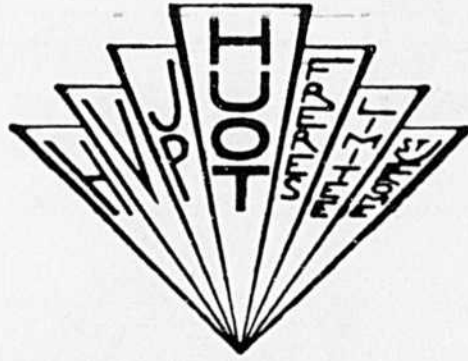
Chauffe-eau — Poêles
Equipement commercial et industriel au gaz
"Tout pour la soudure"

359, Boul. des Laurentides
St-Antoine des Laurentides

GE. 8-5991
GE. 8-3406

Joyeuses
Fêtes

**Villeneuve
Jean-Paul
Horace**



Tél.: GE. 2-9885

Ferronnerie - Matériaux de construction

279, RUE ST-GEORGES ST-JEROME

HEUREUSE
ANNEE!



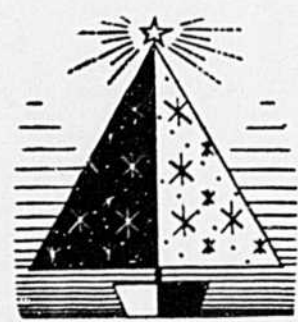
JOYEUX
NOEL!

LEONARD GRATTON

DISTRIBUTEUR

VILLAGE LAFONTAINE TEL.: GE. 8-8157

JOYEUX NOEL
et
BONNE ANNEE



JACQUES BRIERE Enrg.

Pavage - Gravier - Enlèvement de la neige
Gazon - Terre - "Loader"

150 RUE DANIS ST-JEROME

GE. 8-6315

MEILLEURS VOEUX D'UN
JOYEUX NOEL et d'une
BONNE et HEUREUSE ANNEE



Nous vous remercions pour l'encouragement
accordé au cours de l'année 1962 et antici-
pions le plaisir de vous servir au cours de
l'an prochain.

LES MIROIRS ST-ANTOINE ENRG.

ALBERT et RONALD FILION, props.
Fabricants de miroirs et de thermos
— Vitrage de toutes sortes —
Devantures de magasins

677 - 8e AVE. ST-ANTOINE DES LAURENTIDES

GE. 2-7651



Meilleurs
souhaits

PHILIPPE PICHETTE

ENTREPRENEUR
Accessoires de plomberie

305, RUE MONTIGNY SAINT-JEROME

Téléphone: GE. 8-3791

MEILLEURS SOUHAITS



**NETTOYEUR
MARCEL LORANGE**

NETTOYAGE A SEC SANS ODEUR

262, RUE LATOUR SAINT-JEROME

TEL.: GE. 8-8866



Joyeux Noël
et Bonne Année

ISIDORE AUGER

VOTRE MAGASIN
"RICHELIEU"

164 LABELLE SAINT-JEROME

Tél.: GE. 8-3543